



SHIATSU-NACKENMASSAGEKISSEN/SHIATSU-RÜCKENMASSAGEKISSEN/SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION/SHIATSU BACK MASSAGE CUSHION/COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LA NUQUE/COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LE DOS SSNR 12 B3

(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-NACKENMASSAGEKISSEN/ SHIATSU-RÜCKENMASSAGEKISSEN

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LA NUQUE/ COUSSIN DE MASSAGE SHIATSU POUR LE DOS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

PODUSZKA DO MASAŻU SHIATSU POD KARK/ PODUSZKA DO MASAŻU SHIATSU PLECÓW

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

ŠIJOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU/ CHRBTOVÝ MASÁŽNY VANKÚŠ SHIATSU

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

SHIATSU NAKKEMASSAGEPUDE/ SHIATSU RYGMASSAGEPUDE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

SHIATSU NYAKMASSÁZÓRÓZÓ PÁRNA/ SHIATSU HÁTMASSÁZÓRÓZÓ PÁRNA

Kezelési és biztonsági utalások

(HR)

JASTUK ZA SHIATSU MASAŽU VRATA/ JASTUK ZA SHIATSU MASAŽU LEĐA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(BG)

ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ШИАТСУ МАСАЖ ЗА ВРАТ/ ВЪЗГЛАВНИЦА ЗА ШИАТСУ МАСАЖ ЗА ГРЪБ

Инструкции за обслужване и безопасност

(GB) (IE)

SHIATSU NECK MASSAGE CUSHION/ SHIATSU BACK MASSAGE CUSHION

Operation and safety notes

(NL) (BE)

SHIATSU NEKMASSAGEKUSSEN/ SHIATSU RUGMASSAGEKUSSEN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK ŠIJE/ SHIATSU MASÁŽNÍ POLŠTÁŘEK ZAD

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

COJÍN CERVICAL DE MASAJE SHIATSU / COJÍN DE MASAJE SHIATSU PARA LA ESPALDA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)

CUSCINO PER MASSAGGI SHIATSU/ CUSCINO PER MASSAGGI SHIATSU

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(SI)

BLAZINA ZA SHIATSU MASAŽO ZATILJA/ BLAZINA ZA SHIATSU MASAŽO HRBTA

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(RO)

PERNĂ PENTRU MASAJ SHIATSU, PENTRU GÂT/ PERNĂ PENTRU MASAJ SHIATSU, PENTRU SPATE

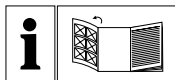
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR)

ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΜΑΣΑΖ ΑΥΧΕΝΑ SHIATSU/ ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΜΑΣΑΖ ΜΕΣΗΣ SHIATSU

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

IAN 498165_2204

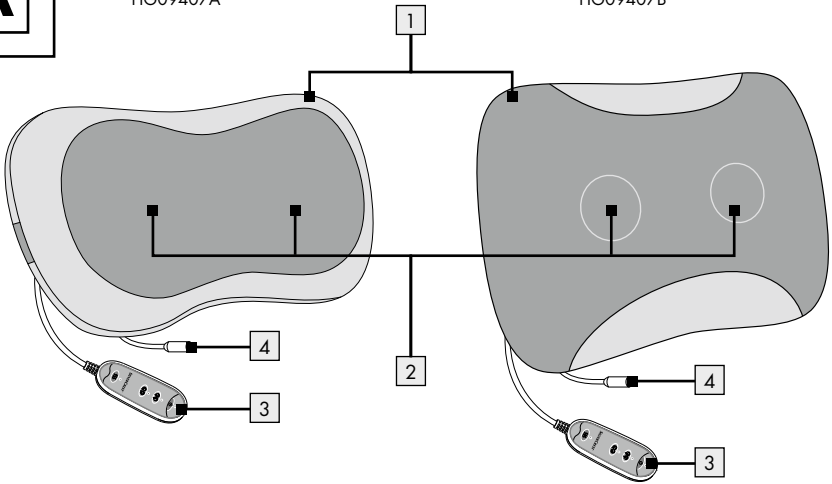
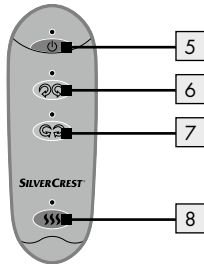
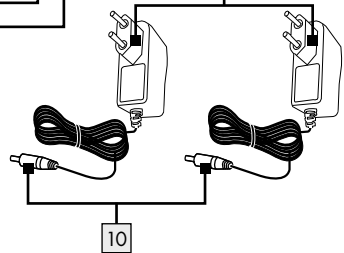
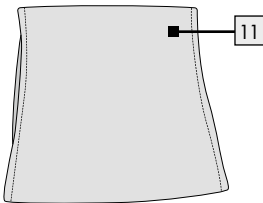
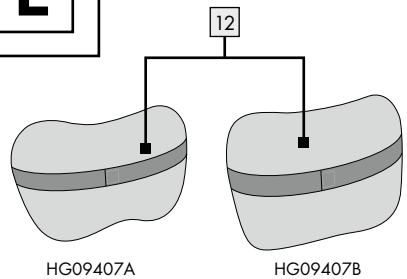


DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	13
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	20
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	45
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	52
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	60
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	68
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	75
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	83
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	91
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	99
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	106
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	114
GR	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	124

A

HG09407A





















HG09407B

**B****C**HG09407A
(SW-0796)HG09407B
(KL-AD-120100)**D****E**

HG09407A

HG09407B

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Lieferumfang.....	Seite 7
Teilebeschreibung.....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 8
Vor der Inbetriebnahme	Seite 9
Inbetriebnahme	Seite 10
Wärmefunktion verwenden.....	Seite 10
Produkt ausschalten.....	Seite 10
Reinigung und Pflege	Seite 10
Lagerung	Seite 11
Entsorgung	Seite 11
Garantie	Seite 11
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite 12
Service.....	Seite 12

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Brandgefahr!
	Wechselstrom/-spannung	Hz	Hertz (Frequenz)
	Gleichstrom/-spannung		Nicht bleichen.
	Der Bezug ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein.		Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	WARNUNG: Dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen.		Nicht bügeln.
	Kurzschlussfester Sicherheitstransformator		Nicht chemisch reinigen.
	Polarität		Schutzklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)		Drehung nach außen
	Drehung nach innen		Wärme- und Lichtfunktion
IP20	Schutz gegen Berührung mit den Fingern	t_a	Höchste zulässige Umgebungstemperatur
CE	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Verwenden Sie den AC-DC-Adapter nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.

Shiatsu-Nackенmassagekissen/ Shiatsu-Rückenmassagekissen SSNR 12 B3

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die

angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zur Rücken-/Nacken-Massage und Beinmassage im Shiatsu-Stil (japanisch für: shi = Finger und atsu = Druck) sowie zur Wärmebehandlung bestimmt. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch in trockenen Innenräumen vorgesehen. Es ist nicht für den medizinischen

oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidriger Anwendung liegen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vor dem ersten Gebrauch.

- 1 Shiatsu-Nackenmassagekissen/
Rückenmassagekissen
- 1 AC-DC-Adapter
- 1 Bezug
- 1 Bedienungsanleitung


● Teilebeschreibung

-  Massagekissen
-  Massageköpfe
-  Bedienteil
-  Anschlussbuchse
-  Power-Taste
-  Taste für Drehung nach außen
-  Taste für Drehung nach innen
-  Taste Licht- und Wärmefunktion
-  AC-DC-Adapter
-  Verbindungsstecker
-  Bezug
-  Klettband

● Technische Daten

AC-DC-Adapter für HG09407A

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und

Anschrift:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, Nr. 19, XingLin North 3rd Road, Bezirk Jimei, Xiamen, Fujian, China
Modellkennung:	SW-0796
Eingangsspannung:	100-240V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60Hz
Ausgangsspannung:	12,0V===
Ausgangsstrom:	1,2A
Ausgangsleistung:	14,4W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	84,0%
Effizienz bei geringer Last (10 %):	73,8%
Leistungsaufnahme bei Nulllast:	0,10W
Schutzklasse:	II/ 
Eingangsstrom:	0,7A
Höchste zulässige Umgebungstemperatur:	40 °C
Schutzgrad:	IP20

AC-DC-Adapter für HG09407B


Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und
Anschrift:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
Nr. 19, XingLin North
3rd Road, Bezirk Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Modellkennung:	KL-AD-120100
Eingangsspannung:	100-240V~
Eingangswechselstromfrequenz:	50/60Hz
Ausgangsspannung:	12,0V===
Ausgangsstrom:	1,0A
Ausgangsleistung:	12,0W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	83,0%
Effizienz bei geringer Last (10 %):	73,8%

Leistungsaufnahme
bei Nulllast: 0,10 W
Schutzklasse: II/□
Eingangsstrom: 0,7 A
Höchste zulässige
Umgebungstemperatur: 40 °C
Schutzgrad: IP20

Shiatsu Nacken-/Rückenmassagekissen

Eingangsspannung: 12,0 V ===
Nennleistung: 14,4 W (HG09407A),
12,0 W (HG09407B)
Polarität: 
Betriebsdauer: max. 15 min. (automatische Abschaltung)



Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die


Gefahren. Halten Sie Kinder vom Produkt fern.

- ⚠️ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ⚠️ **VORSICHT!** Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.

- ⚠️ **WARNUNG!** Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

- Stechen Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Massagekissen **1**.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie das Produkt oder den AC-DC-Adapter **9** niemals mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Verwenden Sie nur den in den „Technischen Daten“ angegebene AC-DC-Adapter **9**.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen.
- Im Falle einer Funktionsstörung ziehen Sie bitte den AC-DC-Adapter **9** aus der Steckdose.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal repariert werden.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den AC-DC-Adapter **9** aus der Steckdose.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einem anderen Ort platzieren.
-  **WARNUNG!
BRANDGEFAHR!**
Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Regalen oder anderen entzündlichen Materialien.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen an Nacken, Rücken oder Rückgrat haben.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 Hz oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 Hz bzw. auf 60 Hz ein.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

- Verwenden Sie das Massagekissen **[1]** nur mit dem Bezug **[11]**. Lediglich der Bezug **[11]** kann gemäß den Informationen im Kapitel „Reinigung und Pflege“ gereinigt werden.
- Platzieren Sie das Massagekissen **[1]** an der Lehne eines Stuhls und befestigen Sie es mit dem Klettband **[12]** an der Rückseite. Alternativ, platzieren Sie das Massagekissen **[1]** auf einem Sofa, ohne das Klettband **[12]** zu verwenden.
- Stecken Sie den Verbindungsstecker **[10]** in die Anschlussbuchse **[4]** auf der Rückseite des Massagekissens **[1]**.
- Stecken Sie den AC-DC-Adapter **[9]** in die Steckdose.
- Setzen Sie sich auf den Stuhl und prüfen Sie, ob sich das Massagekissen **[1]** in der von Ihnen gewünschten Position befindet.

● Inbetriebnahme

- Schalten Sie das Massagekissen **[1]** ein, indem Sie die Power-Taste **[5]** auf dem Bedienteil **[3]** drücken. Die blaue Betriebskontroll-LED leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach außen **[6]**, um die Rotation der Massageköpfe **[2]** einzuschalten. Die blaue Betriebskontroll-LED über der Taste leuchtet.
- Drücken Sie die Taste für die Drehung nach innen **[7]**, wenn Sie die Drehrichtung umkehren möchten. Die andere, blaue Betriebskontroll-LED über der Taste leuchtet.

Hinweis: Verwenden Sie das Massagekissen **[1]** niemals länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.





● Wärmefunktion verwenden




- Um die Wärmefunktion hinzuzuschalten, drücken Sie die Taste für die Licht- und Wärmefunktion **[8]**. Die rote LED leuchtet. **Hinweis:** Die Wärmefunktion kann nur hinzugeschaltet werden, wenn die Massageköpfe **[2]** rotieren.

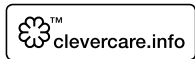
● Produkt ausschalten

- Drücken Sie die Power-Taste **[5]**, um das Produkt auszuschalten. Alle Betriebskontroll-LEDs erlöschen und die Massageköpfe **[2]** hören auf zu rotieren. Nach ca. 15 Minuten schaltet sich das Produkt automatisch aus.
- Zum vollständigen Ausschalten trennen Sie den AC-DC-Adapter **[9]** von der Stromversorgung.

● Reinigung und Pflege

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung stets den AC-DC-Adapter **[9]** aus der Steckdose und den Verbindungsstecker **[10]** aus der Anschlussbuchse **[4]**. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
-  **⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verbinden Sie den AC-DC-Adapter **[9]** erst wieder mit dem Massagekissen **[1]**, wenn er vollständig trocken ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Massagekissens **[1]** keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Massagekissen **[1]** eindringen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem Tuch oder feuchten Schwamm und eventuell etwas flüssigem Feinwaschmittel.
-  Reinigen Sie den Bezug **[11]** gemäß den Reinigungssymbolen auf dem Etikett. Er ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Schonwaschgang bei 30 °C ein. **Hinweis:** Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann der Bezug **[11]** beschädigt werden:
-  Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z. B. Vollwaschmittel).

-  Nicht im Wäschetrockner trocknen.
-  Nicht bügeln.
-  Nicht chemisch reinigen.





● Lagerung


- Lassen Sie das Massagekissen **1** vor der Lagerung abkühlen.
- Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Massagekissen **1** ab.
- Lagern Sie das Produkt in trockener, sauberer Umgebung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

 Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

 Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das

Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 498165_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at





















CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page 14
Introduction	Page 14
Intended use	Page 14
Scope of delivery	Page 15
Description of parts	Page 15
Technical data	Page 15
Safety advice	Page 16
Before use	Page 17
Operation	Page 18
Warming function	Page 18
Switch off the product	Page 18
Cleaning and care	Page 18
Storage	Page 18
Disposal	Page 19
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure	Page 19
Service	Page 19

List of pictograms used			
	Observe caution and safety notes!		Danger - Risk of electric shock!
	Only use in dry indoor rooms.		Fire hazard!
	Alternating current/voltage	Hz	Hertz (mains frequency)
	Direct current/voltage		Do not use bleach.
	The cover is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.		Do not dry in a tumbler dryer.
	WARNING: Do not use this product near water.		Do not iron.
	Short-circuit proof safety transformer		Do not dry clean.
	Polarity		Safety class II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (switching power supply)		Outward rotation
	Inward rotation		Light and heat function
IP20	Protection against contact with the fingers	t_a	Highest rated ambient temperature
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Do not use the AC-DC adapter if the pins of the plug are damaged.

Shiatsu Neck Massage Cushion/ Shiatsu Back Massage Cushion SSNR 12 B3

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information

and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is only designed for massaging the neck and back and legs of people with warming function and shiatsu style (shi = finger, astu = pressure in Japanese). The product is only for indoor

household use. It is not intended for medical or commercial purposes and is not a substitute for medical treatment. Any other form of use is not permitted and may result in injury or damage of the product. The manufacturer accepts no liability for any damage caused by improper use.

● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and whether the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Shiatsu neck massage cushion/back massage cushion
- 1 AC-DC adapter
- 1 Cover
- 1 Instruction manual

● Description of parts


- 1 Massage cushion
- 2 Massage heads
- 3 Control handset
- 4 Socket
- 5 Power button
- 6 Outward rotation button
- 7 Inward rotation button
- 8 Light and heat function button
- 9 AC-DC adapter
- 10 Connection plug
- 11 Cover
- 12 Velcro strap

● Technical data

AC-DC adapter for HG09407A

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, Jimei District,
Xiamen, Fujian, China

Model identifier: SW-0796
Input voltage: 100-240V~
Input AC frequency: 50/60Hz
Output voltage: 12.0V===
Output current: 1.2A
Output power: 14.4W
Average active efficiency: 84.0%
Efficiency at low load (10 %): 73.8%
No-load power consumption: 0.10W
Protection class: II/
Input current: 0.7A
Highest rated ambient temperature: 40 °C
Ingress protection: IP20

AC-DC adapter for HG09407B

Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, Jimei District,
Xiamen, Fujian, China

Model identifier: KL-AD-120100
Input voltage: 100-240V~
Input AC frequency: 50/60Hz
Output voltage: 12.0V===
Output current: 1.0A
Output power: 12.0W
Average active efficiency: 83.0%

Efficiency at low load (10 %):	73.8 %
No-load power consumption:	0.10 W
Protection class:	II/□
Input current:	0.7 A
Highest rated ambient temperature:	40 °C
Ingress protection:	IP20

Shiatsu Neck Massager Cushion/ Back Massager Cushion

Input voltage:	12.0 V===
Rated power:	14.4 W (HG09407A) 12.0 W (HG09407B)
Polarity:	◆⊖◆
Duration of use:	max. 15 min (automatic shut-off)



Safety advice


Read all safety advices and instructions. Non-observance of the safety advices and instructions may cause electric shock, fire and/or bad injuries.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- 
⚠ WARNING!
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation

hazard. Children frequently underestimate the dangers.

Please always keep the product out of the reach of children.

- ⚠ CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Do not allow children to clean or perform user maintenance without supervision.
- ⚠ CAUTION!** The appliance has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- ⚠ WARNING!** Avoid the hazard of life by electric shock!
- Do not insert needles or pointed objects into the massage cushion .
- Never immerse the product into water or any liquid.

- Never touch the product, or the AC-DC adapter [9] with wet or damp hands or use it in very humid environments.
- Only use the provided AC-DC adapter [9] as described in Technical Data section.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage.
- In the event of malfunctions, remove the AC-DC adapter [9] from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Always remove the AC-DC adapter [9] from the mains socket after each use and before cleaning the product.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord become a trip hazard, ensure no one can get tangled in it or step on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING!
HAZARD OF FIRE!

Do not operate the product close to or below curtains, wall

cupboards or other inflammable materials.

- Do not use the product on swollen, burnt, inflamed, diseased or injured regions of the skin and body areas. If in doubt, obtain medical advice before using the product.
- Never use the product if you have injuries or pain in the neck/back or spine.
- No action is needed from users to shift the product between 50 Hz and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 Hz and 60 Hz.

● **Before use**

Note: Remove all packaging material from the product.

- Always keep the cover [11] on the massage cushion [1] before use. Only the cover [11] is intended to be washed according to “Cleaning and care” section.
- Place the massage cushion [1] on a chair and fasten it to the back of the chair with the velcro strap [12]. Alternatively, place the massage cushion [1] on a sofa without using the velcro strap [12].
- Connect the connection plug [10] to the socket [4] at the back of the massage cushion [1].
- Plug the AC-DC adapter [9] into the mains socket.
- Sit on the chair and ensure the massage cushion [1] is in the desired position.

● Operation

- Switch on the massage cushion [1] by pressing the power button [5] on the control handset [3]. The blue light indicator switches on.
- Press the outward rotation button [6] to start the rotation of the massage heads [2]. The blue light indicator switches on above the button.
- To reverse the rotation direction, press the inward rotation button [7]. The other blue light indicator switches on instead.

Note: Never use the product for more than 15 minutes. A longer massage may lead to tension caused by overstimulation of the muscles.

● Warming function


- To complement the massage with the warming function, press the light and heat function button [8] to turn on the heat function. The red light indicator switches on.

Note: The warming function can only be activated when the massage heads [2] are in operation.

● Switch off the product

- To switch off the product, press the power button [5]. All indicators go off and the massage heads [2] stop rotating. The product switches off automatically after 15 minutes.
- To turn off completely, disconnect the AC-DC adapter [9] from the mains socket.

● Cleaning and care





-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK!**
Disconnect the AC-DC adapter [9] from the mains socket and unplug the connection plug [10] from the socket [4] before cleaning.

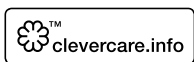
- **⚠ WARNING!** Never immerse the product, or AC-DC adapter [9] into water.
- Ensure the massage cushion [1] is completely dry before connecting the mains power adaptor [9].
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents to clean the massage cushion [1]. It could damage the product.
- Never allow any liquid to enter the massage cushion [1].
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a little mild detergent on the cloth if necessary.



Clean the cover [11] in accordance with the cleaning symbols on the label. It is machine-washable. Set the washing machine to a delicate wash cycle at 30 °C.

Note: Failure to observe the following warnings may damage the cover [11]:

-  Do not bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
-  Do not tumble dry.
-  Do not iron.
-  Do not dry clean.



● Storage

- Let the massage cushion [1] completely cool down before storage.
- Do not place other objects on top of the massage cushion [1].
- If the product is not used for a certain period of time, store the product in a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibre-board/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 498165_2204) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.





















● Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 200736
E-Mail: owim@lidl.ie



Légende des pictogrammes utilisés	Page 21
Introduction	Page 21
Utilisation conforme.....	Page 21
Contenu de la livraison.....	Page 22
Descriptif des pièces.....	Page 22
Caractéristiques techniques.....	Page 22
Consignes de sécurité	Page 23
Avant la mise en service	Page 25
Mise en service	Page 25
Utiliser la fonction chauffante.....	Page 25
Arrêter le produit.....	Page 25
Nettoyage et entretien	Page 25
Rangement	Page 26
Mise au rebut	Page 26
Garantie	Page 26
Faire valoir sa garantie.....	Page 28
Service après-vente.....	Page 28

Légende des pictogrammes utilisés			
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !		Attention au risque d'électrocution ! Danger de mort !
	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Risque d'incendie !
	Courant alternatif/Tension alternative	Hz	Hertz (fréquence)
	Courant continu/Tension continue		Ne pas blanchir.
	La housse est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.		Ne pas sécher au sèche-linge.
	AVERTISSEMENT : ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.		Ne pas repasser.
	Transformateur de sécurité anti-court-circuit		Ne pas nettoyer à sec.
	Polarité		Classe de protection II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)		Rotation vers l'extérieur
	Rotation vers l'intérieur		Fonction chauffante et éclairage
IP20	Protection contre le contact avec les doigts	t_a	Température ambiante maximale admise
CE	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		N'utilisez pas l'adaptateur AC-DC lorsque les contacts de la fiche sont endommagés.

Coussin de massage Shiatsu pour la nuque/Coussin de massage Shiatsu pour le dos SSNR 12 B3

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce

produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une session à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour les massages de style Shiatsu (en japonais shi = doigt et atsu = pression) du dos, de la nuque et/ou des jambes ainsi que pour le traitement à la chaleur. Le produit n'est prévu que pour un usage domestique dans des pièces sèches. Il n'est pas prévu pour un usage

médical ou commercial et ne saurait remplacer un traitement médical. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit n'est pas autorisée et peut occasionner des blessures et/ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par un usage non conforme.

● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage du produit, veuillez toujours contrôler la présence de tous les éléments livrés, et vérifiez aussi que le produit est en parfait état.

Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

- 1 Coussin de massage de la nuque et du dos Shiatsu
- 1 Adaptateur AC-DC
- 1 Housse
- 1 Mode d'emploi

● Descriptif des pièces


- 1 Coussin de massage
- 2 Têtes de massage
- 3 Unité de commande
- 4 Douille de connexion
- 5 Touche Power
- 6 Touche pour rotation vers l'extérieur
- 7 Touche pour rotation vers l'intérieur
- 8 Touche de fonction éclairage et fonction chauffante
- 9 Adaptateur AC-DC
- 10 Fiche de raccordement
- 11 Housse
- 12 Bande auto-agrippante

● Caractéristiques techniques

Adaptateur AC-DC pour HG09407A

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Chine

Identificateur du modèle : SW-0796
Tension d'entrée : 100-240V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée : 50/60Hz
Tension de sortie : 12,0 V===
Courant de sortie : 1,2 A
Puissance de sortie : 14,4 W
Efficacité moyenne en fonctionnement : 84,0 %
Efficacité à faible charge (10 %) : 73,8 %
Puissance absorbée à charge nulle : 0,10W
Classe de protection : II/
Courant d'entrée : 0,7A
Température ambiante maximale admise : 40 °C
Indice de protection : IP20

Adaptateur AC-DC pour HG09407B

Nom ou marque commerciale du fabricant, numéro de registre du commerce et adresse :

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Chine

Identificateur du modèle : KL-AD-120100

Tension d'entrée :	100-240V~
Fréquence du courant alternatif d'entrée :	50/60Hz
Tension de sortie :	12,0 V===
Courant de sortie :	1,0 A
Puissance de sortie :	12,0W
Efficacité moyenne en fonctionnement :	83,0%
Efficacité à faible charge (10 %) :	73,8%
Puissance absorbée à charge nulle :	0,10W
Classe de protection :	II/□
Courant d'entrée :	0,7A
Température ambiante maximale admise :	40 °C
Indice de protection :	IP20

Coussin de massage Shiatsu nuque/dos

Tension d'entrée :	12,0V===
Puissance nominale :	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Polarité :	⊖ ⊕ ⊖
Durée de fonctionnement :	max. 15 min. (coupure automatique)



Consignes de sécurité

Lisez l'ensemble des instructions de sécurité et des consignes. Tout manquement aux consignes de sécurité et aux instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE !








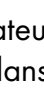
⚠ AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. Risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez les enfants à l'écart du produit.

⚠ ATTENTION ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance utilisateur du produit ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ▲ **ATTENTION !** L'appareil a une surface brûlante. Les personnes insensibles à la chaleur doivent appliquer la vigilance requise lors de l'usage de l'appareil.
- ▲ **AVERTISSEMENT !** Prévention de risques mortels par électrocution !
 - N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin de massage .
 - Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
 - Ne touchez jamais le produit ou l'adaptateur AC-DC  avec des mains humides et ne l'utilisez pas dans des pièces à haut degré d'humidité.
 - N'utilisez que l'adaptateur AC-DC  mentionné dans les «Données techniques».
 - Assurez-vous que les informations indiquées sur la plaque signalétique correspondent à la tension secteur locale.
 - Dans le cas d'un dysfonctionnement, veuillez retirer l'adaptateur AC-DC  de la prise de courant.
 - N'ouvrez pas le produit et ne le réparez pas vous-même. Les produits défectueux ne doivent être réparés que par des spécialistes qualifiés.
- Après utilisation et avant nettoyage, débranchez l'adaptateur AC-DC  de la prise de courant.
- Eloignez le câble d'alimentation des surfaces brûlantes, des arêtes coupantes et des charges mécaniques.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Laissez refroidir le produit avant de le placer à un autre endroit.
-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'INCENDIE !**
N'utilisez pas le produit à proximité ou sous des rideaux, des étagères ou tout autre matériau inflammable.
- N'utilisez pas le produit sur des parties du corps enflées, brûlées, irritées, malades ou blessées. En cas de doute, consultez un médecin.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes blessé ou si vous avez des douleurs au niveau de la nuque, du dos ou de la colonne vertébrale.

- Aucune action de l'utilisateur n'est nécessaire pour régler le produit sur 50 Hz ou 60 Hz. Le produit s'ajuste automatiquement à 50 Hz ou 60 Hz.

● Avant la mise en service

Remarque : veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage du produit.

- Utilisez le coussin de massage [1] uniquement avec la housse [11]. Seule la housse [11] peut être nettoyée selon les informations du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Placez le coussin de massage [1] sur le dossier d'une chaise et fixez-le à l'arrière à l'aide d'une bande autoagrippante [12]. De manière alternative, placez le coussin de massage [1] sur un canapé sans utiliser la bande autoagrippante [12].
- Branchez la fiche de raccordement [10] dans la douille de connexion [4] sur le côté du coussin de massage [1].
- Branchez l'adaptateur AC-DC [9] sur la prise de courant.
- Asseyez-vous sur la chaise et vérifiez que le coussin de massage [1] se trouve dans la position que vous souhaitez.

● Mise en service

- Mettre le coussin de massage [1] en marche en appuyant sur la touche Power [5] sur l'unité de commande [3]. La LED de contrôle de fonctionnement bleue est allumée.
- Appuyez sur la touche pour obtenir une rotation vers l'extérieur [6] pour activer la rotation des têtes de massage [2]. La LED bleue de contrôle de fonctionnement s'allume en appuyant sur cette touche.
- Appuyez sur la touche obtenir une rotation vers l'intérieur [7] si vous désirez inverser le sens de rotation. L'autre LED bleue de contrôle

de fonctionnement s'allume en appuyant sur cette touche.

Remarque : n'utilisez jamais le coussin de massage [1] plus de 15 minutes. Une stimulation excessive due à un massage plus long peut causer des contractions musculaires.



● Utiliser la fonction chauffante


- Pour activer la fonction chauffante, appuyez sur la touche de fonctionnement éclairage et chauffage [8]. La LED rouge s'allume.
Indication : la fonction chauffante ne peut être activée que lorsque les têtes de massage [2] sont en rotation.

● Arrêter le produit





- Appuyez sur la touche Power [5] pour éteindre le produit. Toutes les LED de contrôle de fonctionnement s'éteignent et les têtes de massage [2] arrêtent de tourner. Après environ 15 minutes, le produit s'éteint automatiquement.
- Pour éteindre complètement l'adaptateur AC-DC [9], débranchez-le du secteur.

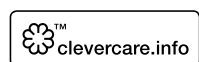
● Nettoyage et entretien

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION !** Débranchez toujours l'adaptateur AC-DC [9] de la prise de courant avant nettoyage et la fiche de raccordement [10] de la prise de raccordement [4]. Vous vous exposez sinon à un risque d'électrocution.
-  **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne connectez à nouveau l'adaptateur AC-DC [9] au coussin de massage [1] que lorsque celui-ci est complètement sec.
- N'utilisez pas de nettoyant chimique ou un autre produit abrasif pour le coussin de massage [1]. Il risquerait sinon d'être endommagé.

- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans le coussin de massage **1**.
- Nettoyez le produit avec un chiffon ou une éponge humide et éventuellement avec un peu de détergent doux.
-  Nettoyez la housse **11** conformément aux symboles de nettoyage portés sur l'étiquette. Elle est lavable en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge délicat à 30 °C.

Remarque : la chauffelette **11** risque d'être endommagée en cas de non respect des avertissements suivants.

-  Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
-  Ne pas sécher au sèche-linge.
-  Ne pas repasser.
-  Ne pas nettoyer à sec.



● Rangement

- Laissez le coussin de massage **1** refroidir avant stockage.
- Ne déposez pas d'objets sur le coussin chauffant **1** pendant le rangement.
- Rangez le produit dans un environnement sec et propre si vous devez ne pas vous en servir pendant une longue durée.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



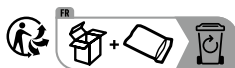
Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne

l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 498165_2204) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 30
Inleiding	Pagina 30
Correct gebruik	Pagina 30
Omvang van de levering.....	Pagina 31
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 31
Technische gegevens.....	Pagina 31
Veiligheidsinstructies	Pagina 32
Voor de ingebruikname	Pagina 34
Ingebruikname	Pagina 34
Warmtefunctie gebruiken	Pagina 34
Product uitschakelen	Pagina 34
Reiniging en onderhoud	Pagina 34
Opslag	Pagina 35
Afvoer	Pagina 35
Garantie	Pagina 35
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 36
Service	Pagina 36

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Neem de veiligheidsinstructies en waarschuwingen in acht!		Pas op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Brandgevaar!
	Wisselstroom/-spanning	Hz	Hertz (frequentie)
	Gelijkstroom/-spanning		Niet bleken.
	De hoes kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 30 °C.		Niet in de wasdroger drogen.
	WAARSCHUWING: gebruik dit product niet in de buurt van water.		Niet strijken.
	Kortsluiting-bestendige veiligheidstransformator		Niet chemisch reinigen.
	Polariteit		Beschermingsklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (schakelende voeding)		Draaiing naar buiten.
	Draaiing naar binnen.		Warmte- en lichtfunctie.
IP20	Bescherming tegen aanraking met de vingers.	t_a	Maximaal toegestane omgevings-temperatuur
CE	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		Gebruik de AC/DC-adapter niet als de pennen van de stekker zijn beschadigd.

Shiatsu nekmassagekussen/Shiatsu rugmassagekussen SSNR 12 B3

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals

beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Dit product is bedoeld voor rug-/nekmassage en/of beenmassage in Shiatsu-stijl (Japans voor: shi = vinger en atsu = druk) alsmede voor warmtebehandeling. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in huis in droge binnenruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik en

kan niet een medische behandeling vervangen. Een ander gebruik als hiervoor beschreven is niet toegestaan en kan tot verwondingen en/of beschadigingen aan het product leiden. Voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik, is de fabrikant niet aansprakelijk.

● Omvang van de levering

Controleer de levering altijd direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het product. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor de eerste ingebruikname.

- 1 Shiatsu-nekmassagekussen/rugmassagekussen
- 1 AC/DC-adapter
- 1 Hoes
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Massagekussen
- 2 Massagekoppen
- 3 Afstandsbediening
- 4 Aansluitbus
- 5 Power-knop
- 6 Knop voor draaiing naar buiten.
- 7 Knop voor draaiing naar binnen.
- 8 Knop voor licht- en warmtefunctie
- 9 AC/DC-adapter
- 10 Verbindingsstekker
- 11 Hoes
- 12 Klittenband

● Technische gegevens

AC/DC-adapter 9 voor HG09407A

Naam of handelsmerk
van de fabrikant,
handelsregisternummer
en adres:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Modelaanduiding: SW-0796
Ingangsspanning: 100-240V~
Ingangswisselstroom-
frequentie: 50/60 Hz
Uitgangsspanning: 12,0V===
Uitgangsstroom: 1,2 A
Uitgangsvermogen: 14,4 W
Gemiddelde efficiëntie
tijdens gebruik: 84,0 %
Efficiëntie bij geringe
belasting (10%): 73,8 %
Opgenomen vermogen
bij nullast: 0,10 W
Beschermingsklasse: II/□
Ingangsstroom: 0,7 A
Maximaal toegestane
omgevingstemperatuur: 40 °C
Beschermingsgraad: IP20

AC/DC-adapter 9 voor HG09407B

Naam of handelsmerk
van de fabrikant,
handelsregisternummer
en adres:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Modelaanduiding: KL-AD-120100
Ingangsspanning: 100-240 V~
Ingangswisselstroom-
frequentie: 50/60 Hz
Uitgangsspanning: 12,0 V===
Uitgangsstroom: 1,0 A

Uitgangsvermogen:	12,0W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik:	83,0%
Efficiëntie bij geringe belasting (10%):	73,8%
Opgenomen vermogen bij nullast:	0,10 W
Beschermingsklasse:	II/□
Ingangsstroom:	0,7 A
Maximaal toegestane omgevingstemperatuur:	40 °C
Beschermingsgraad:	IP20

Shiatsu nek-/rugmassagekussen

Ingangsspanning:	12,0V===
Nominaal vermogen:	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Polariteit:	⬠⬠⬠
Gebruiksduur:	max. 15 min. (schakelt automatische uit)



Veiligheidsinstructies

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij het naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of verwondingen tot gevolg hebben.







BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSI-NSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen uit de buurt van het product.

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Dit product is geen kinderspeelgoed! Kinderen kunnen de gevaren van de omgang met elektrische producten niet inschatten.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- ⚠ **VOORZICHTIG!** Het apparaat heeft een heet oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, moeten voorzichtig zijn tijdens het gebruik van het apparaat.
- ⚠ **WAARSCHUWING!** Vermijd levensgevaar door elektrische schokken!
- Steek geen naalden of andere puntige voorwerpen in het massagekussen .
 - Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
 - Raak het product of de AC/DC-adapter  nooit met vochtige handen aan en gebruik hem niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
 - Gebruik alleen de in de 'Technische gegevens' vermelde AC/DC-adapter .
 - Controleer of de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
 - Haal bij een storing of als het product niet werkt de AC/DC-adapter  uit het stopcontact.
 - Open het product niet en repareer het niet zelf. Defecte producten mogen alleen door gekwalificeerde vaklieden worden gerepareerd.
 - Haal na elk gebruik en voor elke reiniging de AC/DC-adapter  uit het stopcontact.
 - Houd de stroomkabel uit de buurt van hete oppervlakken, scherpe randen en mechanische belastingen.
 - Leg de stroomkabel zodanig dat er niemand op kan gaan staan of erover kan struikelen.
 - Laat het product afkoelen alvorens het naar een andere plek te brengen.
-  **WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!**
- Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, kasten of andere ontvlambare materialen.
- Gebruik het product niet op gezwollen, verbrande, ontstoken, zieke of beschadigde huid- en lichaamsdelen en -zones. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts.
 - Gebruik het product nooit als u verwondingen of pijn heeft aan uw nek, rug of ruggengraat.
 - De gebruiker hoeft niets te doen om het product op 50 Hz of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 Hz of 60 Hz.

● Voor de ingebruikname

Opmerking: verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.

- Gebruik het massagekussen **1** alleen met de hoes **11**. Alleen de hoes **11** kan conform de informatie uit het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud' worden gereinigd.
- Plaats het massagekussen **1** tegen de leuning van een stoel en bevestig het met het klittenband **12** aan de achterzijde. U kunt het massagekussen **1** ook op een sofa plaatsen zonder het klittenband **12** te gebruiken.
- Steek de verbindingsstekker **10** in de aansluitbus **4** aan de achterkant van het massagekussen **1**.
- Steek de AC/DC-adapter **9** in het stopcontact.
- Ga op de stoel zitten en controleer of het massagekussen **1** zich in de door u gewenste positie bevindt.

● Ingebruikname

- Schakel het massagekussen **1** in door op de power-knop **5** van de afstandsbediening **3** te drukken. Het blauwe led-lampje brandt nu.
 - Druk op de knop voor de draaiing naar buiten **6** om de rotatie van de massage-koppen **2** in te schakelen. Het blauwe led-lampje boven de knop brandt nu.
 - Druk op de knop voor de draaiing naar binnen **7** als u de draairichting wilt omkeren. Het andere blauwe led-lampje boven de knop brandt nu.
- Opmerking:** gebruik het massagekussen **1** nooit langer dan 15 minuten. Een langere massage kan door overmatige stimulering van de spieren tot spierkrampen leiden.

● Warmtefunctie gebruiken




- Om de warmtefunctie erbij aan te zetten, drukt u op de knop voor de licht- en warmtefunctie **8**. Het rode led-lampje brandt.





Opmerking: de warmtefunctie kan alleen erbij worden ingeschakeld als de massage-koppen **2** roteren.

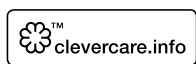
● Product uitschakelen

- Druk op de power-knop **5** om het product uit te schakelen. Alle led-lampjes gaan uit en de massage-koppen **2** houden op met roteren. Na ca. 15 minuten wordt het product automatisch uitgeschakeld.
- Voor het volledig uitschakelen haalt u de AC/DC-adapter **9** uit het stopcontact.

● Reiniging en onderhoud

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!** Haal voor het reinigen altijd de AC/DC-adapter **9** uit het stopcontact en de verbindingsstekker **10** uit de aansluitbus **4**. Anders bestaat het gevaar een elektrische schok te krijgen.
 -  **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
 - Verbind de AC/DC-adapter **9** pas weer met het massagekussen **1** als het volledig droog is.
 - Gebruik voor de reiniging van het massagekussen **1** geen chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Anders kan het beschadigd worden.
 - Let erop dat er geen vloeistoffen in het massagekussen **1** terecht komen.
 - Reinig het product met een doek of een vochtige spons en eventueel een beetje vloeibaar fijnwasmiddel.
 -  Reinig de hoes **11** volgens de reinigingssymbolen op het etiket. Deze kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op fijne was bij een temperatuur van 30 °C.
- Opmerking:** bij het negeren van de volgende waarschuwingen kan de hoes **11** worden beschadigd.

-  Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-  Niet in de wasdroger drogen.
-  Niet strijken.
-  Niet chemisch reinigen.



● Opslag

- Laat het massagekussen 1 voor het opbergen afkoelen.
- Plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het massagekussen 1.
- Bewaar het product in een droge, schone omgeving als u het een langere tijd niet gebruikt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



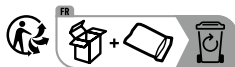
Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststof/en/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor

beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 498165_2204) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 38
Wstęp	Strona 38
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 39
Zawartość	Strona 39
Opis części	Strona 39
Dane techniczne	Strona 39
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 40
Przed uruchomieniem	Strona 42
Uruchomienie	Strona 42
Używanie funkcji ciepła	Strona 42
Wyłączanie produktu	Strona 42
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 42
Przechowywanie	Strona 43
Utylizacja	Strona 43
Gwarancja	Strona 43
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 44
Serwis	Strona 44

Legenda zastosowanych piktogramów			
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Ostrzeżenie o możliwości porażenia prądem! Zagrożenie życia!
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Niebezpieczeństwo pożaru!
	Prąd zmienny/napięcie zmienne	Hz	Herc (częstotliwość)
	Prąd stały/napięcie stałe		Nie wybielać.
	Poszewkę można prać w pralkach automatycznych. Pralkę automatyczną należy ustawić na program do prania łagodnego przy temperaturze 30 °C.		Nie suszyć w suszarce automatycznej.
	OSTRZEŻENIE: Niniejszego produktu nie należy użytkować w pobliżu wody.		Nie prasować.
	Odporny na zwarcie transformator bezpieczeństwa		Nie czyścić chemicznie.
	Biegunowość		Klasa ochrony II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (zasilacz impulsowy)		Obrót na zewnątrz
	Obrót na wewnątrz		Funkcja ciepła i światła
IP20	Ochrona przed dostępem do części niebezpiecznych palcem	t_a	Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia
CE	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.		Nie należy używać adaptera AC-DC, jeśli bolce wtyczki są uszkodzone.

Poduszka do masażu Shiatsu pod kark/Poduszka do masażu Shiatsu pleców SSNR 12 B3

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i

użytkacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest do masażu pleców/karku i/lub nóg w stylu shiatsu (w języku japońskim: shi = palec iatsu = nacisk) oraz do terapii ciepłem. Nie jest przeznaczony do zastosowania w celach medycznych lub komercyjnych i nie zastępuje leczenia medycznego. Użycie inne niż wyżej opisane nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie odpowiada za szkody wynikające z zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

● Zawartość

Niezwłocznie po rozpakowaniu należy sprawdzić zawartość pod kątem kompletności i stanu produktu. Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 poduszka do masażu shiatsu karku i pleców
- 1 adapter AC-DC
- 1 poszewka
- 1 instrukcja obsługi

● Opis części


- 1 Poduszka do masażu
- 2 Głowice masujące
- 3 Panel obsługi
- 4 Gniazdo przyłączeniowe
- 5 Przycisk Power
- 6 Przycisk do obrotu na zewnątrz
- 7 Przycisk do obrotu do wewnątrz
- 8 Przycisk funkcji światła i ciepła
- 9 Adapter AC-DC
- 10 Wtyczka łącząca
- 11 Poszewka
- 12 Taśma na rzepy

● Dane techniczne

Adapter AC-DC do HG09407A

Nazwa lub znak towarowy, numer rejestru handlowego i adres:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, dzielnica Jimei,
Xiamen, Fujian, Chiny

Oznaczenie modelu: SW-0796
Napięcie wejściowe: 100-240V~
Częstotliwość zmiennego prądu wejściowego: 50/60Hz
Napięcie wyjściowe: 12,0V===
Prąd wyjściowy: 1,2 A
Moc wyjściowa: 14,4 W
Średnia wydajność robocza: 84,0 %
Wydajność przy niskim obciążeniu (10 %): 73,8 %
Pobór mocy przy obciążeniu roboczym: 0,10 W
Klasa ochrony: II/
Prąd wejściowy: 0,7 A
Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia: 40 °C
Stopień ochrony: IP20

Adapter AC-DC do HG09407B

Nazwa lub znak towarowy, numer rejestru handlowego i adres:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, dzielnica Jimei,
Xiamen, Fujian, Chiny

Oznaczenie modelu: KL-AD-120100
Napięcie wejściowe: 100-240V~
Częstotliwość zmiennego prądu wejściowego: 50/60Hz
Napięcie wyjściowe: 12,0V===

Prąd wyjściowy:	1,0 A
Moc wyjściowa:	12,0 W
Średnia wydajność robocza:	83,0 %
Wydajność przy niskim obciążeniu (10 %):	73,8 %
Pobór mocy przy obciążeniu roboczym:	0,10 W
Klasa ochrony:	II/□
Prąd wejściowy:	0,7 A
Najwyższa dopuszczalna temperatura otoczenia:	40 °C
Stopień ochrony:	IP20

Poduszka do masażu shiatsu karku / pleców

Napięcie wejściowe:	12,0 V==
Moc znamionową:	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Biegunowość:	⊖ ⊕ ⊖
Czas pracy:	maks. 15 min. (automatyczne wyłączenie)



Wskazówki bezpieczeństwa

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub obrażenia ciała.

PROSIMY O ZACHOWANIE WSZYSTKICH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ!




⚠️ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO

UTRATY ŻYCIA I ODNIESIENIA OBRAŻEŃ W WYPADKU PRZEZ

DZIECI! Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Produkt należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠️ **OSTROŻNIE!** Produkt nie jest zabawką dla dzieci! Dzieci nie dostrzegają zagrożeń związanych z użytkowaniem produktów elektrycznych.

■ Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.

- ⚠ **OSTROŻNIE!** Urządzenie posiada gorącą powierzchnię. Osoby niewrażliwe na gorąco powinny zachować ostrożność w trakcie korzystania z urządzenia.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Porażenie prądem elektrycznym grozi śmiercią!
- Nie należy wbijać igieł ani innych ostrych przedmiotów w poduszkę do masażu [1].
 - Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
 - Nigdy nie dotykać produktu ani adaptera AC-DC [9] wilgotnymi rękoma i nie używać go w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
 - Należy używać wyłącznie adaptera AC-DC [9] podanego w „Danych technicznych”.
 - Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z miejscowym napięciem sieciowym.
 - W przypadku zakłóceń działania należy wyjąć adapter AC-DC [9] z gniazdka.
 - Nie otwierać produktu ani nie naprawiać go samodzielnie. Uszkodzone produkty mogą być naprawiane wyłącznie przez wykwalifikowany profesjonalny personel.
 - Przed każdym użyciem i każdym czyszczeniem należy wyjąć adapter AC-DC [9] z gniazdka.
 - Przewód sieciowy należy trzymać z dala od gorących powierzchni, ostrych krawędzi i obciążeń mechanicznych.
 - Przewód sieciowy umieścić tak, aby nie było możliwości potknięcia się o niego.
 - Przed umieszczeniem produktu w innym miejscu odczekać, aż produkt ostygnie.
-  **OSTRZEŻENIE! NIE-BEZPIECZEŃSTWO POŻARU!** Nie używać produktu w pobliżu firan lub pod nimi, w pobliżu regałów lub innych łatwopalnych materiałów.
- Nie należy stosować produktu na opuchniętej, poparzonej, podrażnionej, chorej lub skaleczonej skórze i części ciała. W razie wątpliwości zasięgnąć porady lekarza.
 - Nigdy nie używać produktu w przypadku obrażeń lub bólów karku, pleców lub kręgosłupa.
 - Nie jest wymagane żadne działanie użytkownika, aby produkt ustawić na 50 Hz lub 60 Hz. Produkt automatycznie ustawia się na 50 Hz lub na 60 Hz.

● Przed uruchomieniem

Wskazówka: Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

- Poduszki do masażu [1] używać wyłącznie z poszewką [11]. Tylko poszewkę [11] można czyścić zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Poduszkę do masażu [1] umieścić na oparciu krzesła i zamocować ją za pomocą taśmy na rzepy [12] na odwrotnej stronie. Alternatywnie można umieścić poduszkę do masażu [1] na kanapie bez użycia taśmy na rzepy [12].
- Włożyć wtyczkę łączącą [10] do gniazda przyłączeniowego [4] na odwrotnej stronie poduszki do masażu [1].
- Podłączyć adapter AC-DC [9] do gniazda.
- Usiąść na krześle i sprawdzić, czy poduszka do masażu [1] znajduje się na żądanej pozycji.

● Uruchomienie

- Włączyć poduszkę do masażu [1], wciskając przycisk Power [5] na panelu obsługi [3]. Świeci się niebieska lampka kontrolna LED.
- Nacisnąć przycisk do obrotu na zewnątrz [6], aby włączyć rotację głowic masujących [2]. Świeci się niebieska lampka kontrolna LED nad przyciskiem.
- Nacisnąć przycisk do obrotu do wewnątrz [7] w celu zmiany kierunku obrotu. Świeci się inna, niebieska lampka kontrolna LED nad przyciskiem.

Wskazówka: Poduszki do masażu [1] nigdy nie używać dłużej niż przez 15 minut. Dłuższy masaż może spowodować skurcze wywołane nadmierną stymulacją mięśni.

● Używanie funkcji ciepła




- Aby włączyć dodatkowo funkcję ciepła, nacisnąć przycisk funkcji światła i ciepła [8]. Świeci się czerwona dioda LED.

Wskazówka: Funkcję ciepła można włączyć dodatkowo tylko wtedy, jeśli głowice masujące [2] obracają się.

● Wyłączanie produktu





- Aby wyłączyć produkt, nacisnąć przycisk Power [5]. Wszystkie lampki kontrolne LED gasną, a głowice masujące [2] przestają się obracać. Po ok. 15 minutach produkt wyłącza się automatycznie.
- W celu całkowitego wyłączenia odłączyć adapter AC-DC [9] od zasilania elektrycznego.

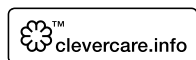
● Czyszczenie i pielęgnacja

-  **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!** Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć adapter AC-DC [9] z gniazdka i wtyczkę połączeniową [10] z gniazda przyłączeniowego [4]. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
-  **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach.
- Adapter AC-DC [9] można połączyć z poduszką do masażu [1] jedynie wtedy, gdy jest on całkowicie suchy.
- Do czyszczenia poduszki do masażu [1] nie wolno stosować chemicznych środków czyszczących lub środków do szorowania. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko jego uszkodzenia.
- Należy uważać na to, aby do poduszki do masażu [1] nie dostały się żadne ciecze.
- Produkt należy czyścić za pomocą ściereczki lub wilgotnej gąbki i ewentualnie niewielkiej ilości płynnego środka piorącego.
-  Poszewkę [11] należy czyścić zgodnie z umieszczonymi na etykiecie symbolami dotyczącymi czyszczenia.

Nadaje się ona do prania w pralkach mechanicznych. Pralkę automatyczną należy ustawić na program do prania łagodnego przy temperaturze 30 °C.

Wskazówka: Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek ostrzegawczych może doprowadzić do uszkodzenia poszewki **11**.

-  Nie wybielać. Nie używać również proszków zawierających środki wybielające (jak np. uniwersalne proszki do prania).
-  Nie suszyć w suszarce automatycznej.
-  Nie prasować.
-  Nie czyścić chemicznie.



● Przechowywanie

- Przed schowaniem poduszki do masażu **11** należy odczekać, aż się ochłodzi.
- Podczas przechowywania poduszki do masażu **11** nie wolno kłaść na niej jakichkolwiek przedmiotów.
- Produkt należy przechowywać w suchym, czystym otoczeniu, jeżeli nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



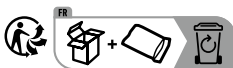
Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych,

dokonyjemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przetłoczników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 498165_2204) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis





















 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Legenda k použitým piktogramům	Strana 46
Úvod	Strana 46
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 46
Obsah dodávky	Strana 47
Popis dílů	Strana 47
Technické údaje	Strana 47
Bezpečnostní upozornění	Strana 48
Před uvedením do provozu	Strana 49
Uvedení do provozu	Strana 49
Použití tepelné funkce	Strana 50
Vypínání výrobku	Strana 50
Čistění a ošetřování	Strana 50
Skladování	Strana 50
Zlikvidování	Strana 50
Záruka	Strana 51
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 51
Servis.....	Strana 51

Legenda k použitým piktogramům			
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!		Pozor na úraz elektrickým proudem! Ohrožení života!
	Používat jen v suchých místnostech.		Nebezpečí požáru!
	Střídavý proud/střídavé napětí	Hz	Herz (kmitočet)
	Stejnosměrný proud/ stejnsměrné napětí		Nebělit.
	Povlak lze prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.		Nesušte v sušičce prádla.
	VAROVÁNÍ: Tento výrobek nepoužívat v blízkosti vody.		Nežehlit.
	Před zkratem chráněný bezpečnostní transformátor		Nečistit chemicky.
	Polarita		Ochranná třída II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací síťový zdroj)		Otáčení ven
	Otáčení dovnitř		Teplná a světelná funkce
IP20	Ochrana před dotykem prsty	t_a	Nejvyšší dovolená okolní teplota
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.		Nepoužívejte adaptér stejnosměrný/střídavý proud, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené.

Shiatsu masážní polštářek šije/ Shiatsu masážní polštářek zad SSNR 12 B3

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k masírování zad/šije anebo nohou ve stylu Shiatsu (japonsky: shi = prst a atsu = tlak) a k aplikaci masáže s působením tepla. Není určen k lékařskému nebo komerčnímu použití a nemůže nahradit lékařské ošetření. Kterákoliv jiné než výše popsané použití není přípustné a může vést ke zranění nebo poškozením výrobku. Za škody vzniklé jiným použitím než ke stanovenému účelu výrobce neručí.

● Obsah dodávky

Zkontrolujte vždy bezprostředně po vybalení úplnost dodávky a neporušenost výrobku. Před prvním použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

- 1 Shiatsu masážní polštář na šíji
- 1 Adaptér stejnosměrný/střídavý proud
- 1 Potaž
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Masážní polštář
- 2 Masážní hlavy
- 3 Ovládací díl
- 4 Připojovací zdířka
- 5 Tlačítko Power
- 6 Tlačítko pro otáčení ven
- 7 Tlačítko pro otáčení dovnitř
- 8 Tlačítko pro tepelnou a světelnou funkci
- 9 Adaptér stejnosměrný/střídavý proud
- 10 Spojovací zástrčka
- 11 Potaž
- 12 Suchý zip

● Technické údaje

Adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] pro HG09407A

Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Identifikační číslo modelu: SW-0796
Vstupní napětí: 100–240V~
Frekvence vstupního proudu: 50/60 Hz

Výstupní napětí: 12,0V===
Výstupní proud: 1,2 A
Výstupní výkon: 14,4 W
Průměrná efektivita v provozu: 84,0 %
Efektivita při nízkém zatížení (10 %): 73,8 %
Příkon bez zatížení: 0,10 W
Třída ochrany: II/□
Vstupní proud: 0,7 A
Nejvyšší dovolená okolní teplota: 40 °C
Třída ochrany: IP20

Adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] pro HG09407B

Jméno nebo obchodní značka výrobce, obchodní registrační číslo a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, District Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Identifikační číslo modelu: KL-AD-120100
Vstupní napětí: 100–240V~
Frekvence vstupního proudu: 50/60 Hz
Výstupní napětí: 12,0V===
Výstupní proud: 1,0 A
Výstupní výkon: 12,0 W
Průměrná efektivita v provozu: 83,0 %
Efektivita při nízkém zatížení (10 %): 73,8 %
Příkon bez zatížení: 0,10 W
Třída ochrany: II/□
Vstupní proud: 0,7 A
Nejvyšší dovolená okolní teplota: 40 °C
Třída ochrany: IP20

Shiatsu masážní polštář na šíji a záda

Vstupní napětí: 12,0V===
Jmenovitý výkon: 14,4 W (HG09407A),

Polarita:

12,0W (HG09407B)



Doba provozu:


maximálně 15 minut
(automatické vypnutí)



Bezpečnostní upozornění

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nerespektování bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo závažné zranění.

USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO BUDOUCNOST!

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOT A NEHODY PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Držte výrobek mimo dosah dětí.
- ⚠ **POZOR!** Tento výrobek není hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí při zacházení s elektrickými spotřebiči.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými

fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez dohledu.

- ⚠ **POZOR!** Přístroj má horký povrch. Osoby, které nejsou citlivé na teplo, musí být při používání přístroje opatrné.
- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Zabraňte ohrožení života elektrickým proudem!
 - Nezapichujte do masážního polštáře 1 žádné špendlíky, jehly nebo jiné špičaté předměty.
 - Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
 - Nedotýkejte se nikdy výrobku nebo adaptéru stejnosměrný/střídavý proud 9 vlhkýma rukama a nepoužívejte je v místnostech s vysokou vlhkostí.
 - Používejte pouze adaptér stejnosměrný/střídavý proud 9 uvedený v kapitole „Technické údaje“.
 - Ujistěte se, zda se místní síťové napětí shoduje s informacemi o síťovém napětí na typové štítku.

- V případě poruchy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] ze zásuvky.
- Výrobek neotevírejte ani ho neopravujte. Vadné výrobky smí opravovat jen kvalifikovaný, odborný personál.
- Po každém použití a před čištěním vždy odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] ze zásuvky elektrického proudu.
- Chraňte síťový kabel před horkými povrchy, ostrými hranami a mechanickým namáháním.
- Síťový kabel umístěte tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout ani o něj nemohl zakopnout.
- Před přemístěním na jiné místo nechte výrobek vychladnout.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Ne provozujte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, regálů nebo jiných vznětlivých materiálů.
- Nepoužívejte masážní polštář na oteklých, popálených, zraněných, onemocněných nebo zraněných částí pokožky anebo těla. V případě pochyb se před použitím poraďte s lékařem.
- Nepoužívejte nikdy výrobek při zranění nebo bolestech šíje, zad nebo páteře.

- Uživatel nemusí provádět žádná opatření k tomu, aby výrobek nastavil na 50 Hz nebo 60 Hz. Výrobek se na 50 Hz nebo 60 Hz nastaví automaticky.

● Před uvedením do provozu

Upozornění: Odstraňte úplně obalový materiál z výrobku.

- Masážní polštář [1] použijte jen s potahem [11]. Podle informací v kapitole „Čištění a ošetřování“ lze čistit jen potah [11].
- Umístěte masážní polštář [1] na opěradlo židle a připevněte ho suchým zipem [12] na zadní straně. Alternativně můžete masážní polštář [1] umístit na pohovku bez použití suchého zipu [12].
- Zastrčte přípojovací zástrčku [10] do zdířky [4] na zadní straně masážního polštáře [1].
- Zapojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] do zásuvky.
- Posadte se na židli a zkontrolujte, jestli je masážní polštář [1] v požadované poloze.

● Uvedení do provozu

- Zapněte masážní polštář [1] stisknutím tlačítka Power [5] na ovládacím dílu [3]. LED kontrolka provozu svítí modře.
- K zapnutí rotace masážních hlav [2] stiskněte tlačítko pro jejich otáčení směrem ven [6]. LED kontrolka provozu nad tlačítkem svítí modře.
- Pro změnu směru otáčení stiskněte tlačítko pro otáčení dovnitř [7]. Jiná, LED kontrolka provozu svítí modře.

Upozornění: Nepoužívejte masážní polštář [1] déle než 15 minut. Delší masáž může způsobit v důsledku přestimulování svalstva jeho přepnutí.

● Použití tepelné funkce




- Pro připojení tepelné funkce stiskněte tlačítko pro světelnou a tepelnou funkci [8]. Červená LED kontrolka svítí.

Upozornění: Tepelnou funkci lze připojit jen při rotaci masážních hlav [2].





● Vypínání výrobku

- K vypnutí výrobku stiskněte tlačítko Power [5]. Všechny LED kontrolky provozu zhasnou a masážní hlavy [2] se zastaví. Výrobek se automaticky vypíná po cca 15 minutách.
- K úplnému vypnutí odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] ze zásuvky.

● Čištění a ošetřování

-  **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před čištěním odpojte adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] ze zásuvky a připojovací zástrčku [10] ze zdířky [4]. Jinak hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
-  **VÝSTRAHA!** Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin.
- Adaptér stejnosměrný/střídavý proud [9] připojte k masážnímu polštáři [1] teprve tehdy, až je úplně suchý.
- Na čištění masážního polštáře [1] nepoužívejte žádné chemické nebo drhnoucí čisticí prostředky. Jinak se může poškodit.
- Dbejte na to, aby do masážního polštáře [1] nevnikla žádná kapalina.
- Menší skvrny lze vyčistit hadrem nebo vlhkou houbou, eventuálně s menším množstvím jemného, tekutého pracího prostředku.
-  Potah [11] čistěte podle čisticích symbolů na etiketě. Lze jej prát v pračce. Nastavte pračku na šetrný prací program při 30 °C.

Upozornění: V případě nedodržení následujících výstražných upozornění se může potah [11] poškodit.

-  Nebělit. Nepoužívejte žádné bělicí prací prostředky (jako např. saponát).
-  Nesušte v sušičce prádla.
-  Nežehlete.
-  Nečistěte chemicky.



● Skladování

- Před uskladněním nechte masážní polštář [1] vychladnout.
- Během skladování neodkládejte na masážní polštář [1] žádné předměty.
- Při delším nepoužívání skladujte výrobek na suchém, čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



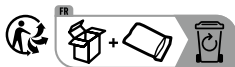
Při řízení odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 498165_2204) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis





















Ⓢ Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Legenda použitých piktogramov	Strana 53
Úvod	Strana 53
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 53
Obsah dodávky	Strana 54
Popis častí	Strana 54
Technické údaje	Strana 54
Bezpečnostné upozornenia	Strana 55
Pred uvedením do prevádzky	Strana 56
Uvedenie do prevádzky	Strana 57
Používanie vyhrievacej funkcie	Strana 57
Vypnutie produktu	Strana 57
Čistenie a údržba	Strana 57
Skladovanie	Strana 58
Likvidácia	Strana 58
Záruka	Strana 58
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 58
Servis	Strana 59

Legenda použitých piktogramov			
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Pozor na zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo ohrozenia života!
	Používajte iba v suchých interiéroch.		Nebezpečenstvo požiaru!
	Striedavý prúd/napätie	Hz	Hertz (frekvencia)
	Jednosmerný prúd/napätie		Nebielte.
	Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.		Nesušte v sušičke na bielizeň.
	VAROVANIE: Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody.		Nežehlite.
	Skratuvzdorný bezpečnostný transformátor		Nečistite chemicky.
	Polarita		Trieda ochrany II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (spínací diel)		Otočenie smerom von
	Otočenie smerom dovnútra		Vyhrievacia a svetelná funkcia
IP20	Ochrana pred dotykom prstami	t_a	Najvyššia prípustná teplota okolia
CE	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		Nepoužívajte AC-DC adaptér, ak sú kolíky zástrčky poškodené.

Šijový masážny vankúš shiatsu/ Chrbtový masážny vankúš shiatsu SSNR 12 B3

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba

v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na masáž chrbta/šije a/alebo masáž nôh v štýle Shiatsu (japonsky: shi = prst aatsu = tlak), ako aj na termoterapiu. Výrobok je vhodný len na domáce používanie v suchých

vnútorných priestoroch. Nie je určený na medicínske alebo komerčné využitie a nenahrádza lekársku liečbu. Iné použitie ako je opísané vyššie alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca neručí za škody zapríčinené používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom.

● Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení vždy skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku. Pred prvým použitím odstráňte všetok obalový materiál.

- 1 masážny vankúš Shiatsu pre masáž záhľavia/chrbtice
- 1 AC-DC adaptér
- 1 poťah
- 1 návod na používanie

● Popis častí


- 1 Masážny vankúš
- 2 Masážne hlavice
- 3 Ovládacia jednotka
- 4 Pripojovacia zásuvka
- 5 Tlačidlo Power
- 6 Tlačidlo pre otočenie smerom von
- 7 Tlačidlo pre otočenie smerom dovnútra
- 8 Tlačidlo pre svetelnú a vyhrievaciu funkciu
- 9 AC-DC adaptér
- 10 Konektor
- 11 Poťah
- 12 Upínacia páska

● Technické údaje

AC-DC adaptér pre HG09407A

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China

Charakteristika modelu: SW-0796
Vstupné napätie: 100–240V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu: 50/60Hz
Výstupné napätie: 12,0V===
Výstupný prúd: 1,2A
Výstupný výkon: 14,4W
Priemerná efektívnosť v prevádzke: 84,0%
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %): 73,8%
Príkon pri nulovej záťaži: 0,10W
Trieda ochrany: II/
Vstupný prúd: 0,7A
Najvyššia prípustná teplota okolia: 40 °C
Stupeň ochrany: IP20

AC-DC adaptér pre HG09407B

Meno alebo obchodná značka výrobcu, číslo obchodného registra a adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, China

Charakteristika modelu: KL-AD-120100
Vstupné napätie: 100–240V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu: 50/60Hz
Výstupné napätie: 12,0V===
Výstupný prúd: 1,0A
Výstupný výkon: 12,0W

Priemerná efektívnosť v prevádzke:	83,0%
Efektívnosť pri nízkej záťaži (10 %):	73,8%
Príkon pri nulovej záťaži:	0,10 W
Trieda ochrany:	II/□
Vstupný prúd:	0,7 A
Najvyššia prípustná teplota okolia:	40 °C
Stupeň ochrany:	IP20

Masážny vankúš Shiatsu pre masáž záhlavia / chrbtice

Vstupné napätie:	12,0 V==
Menovitý výkon:	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Polarita:	⊕ ⊖
Dĺžka prevádzky:	max. 15 min. (automatické vypínanie)

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nerešpektovanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo poranenia.

USCHOVAJTE VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

-  **VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí.

⚠ POZOR! Tento výrobok nie je hračkou pre deti! Deti nedokážu rozoznať nebezpečenstvá vznikajúce pri manipulácii s elektrickými výrobkami.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ POZOR! Prístroj má horúci povrch. Osoby, ktoré sú necitlivé na teplo, musia byť pri používaní tohto prístroja opatrné.

⚠ VAROVANIE! Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života

- v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!
- Do masážneho vankúša [1] nestrkajte ihly ani iné ostré predmety.
 - Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
 - Výrobku ani AC-DC adaptéra [9] sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami a nepoužívajte ho v miestnostiach s vysokou vlhkosťou vzduchu.
 - Používajte iba AC-DC adaptér [9] uvedený v „Technických údajoch“.
 - Uistite sa, že informácie na typovom štítku sa zhodujú s miestnym sieťovým napätím.
 - V prípade funkčnej poruchy prosím vyťahnite AC-DC adaptér [9] zo zásuvky.
 - Výrobok neotvárajte a neopravujte ho sami. Defektné výrobky smie opraviť iba kvalifikovaný odborný personál.
 - Po každom použití a pred každým čistením vyťahnite AC-DC adaptér [9] zo zásuvky.
 - Sieťový kábel držte mimo horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanických zaťažení.
 - Sieťový kábel umiestnite tak, aby naň nikto nemohol stúpiť ani oň zakopnúť.

- Nechajte výrobok najskôr vychladnúť predtým, ako ho premiestnite na iné miesto.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO

POŽIARU! Neprevádzkujte výrobok v blízkosti závesov alebo pod nimi, v blízkosti regálov alebo iných horľavých materiálov.

- Nepoužívajte výrobok na opuchnutých, popálených, zapálených, chorých alebo poranených častiach kože alebo tela. V prípade pochybností sa pred použitím poraďte s lekárom.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak máte poranenia alebo bolesti na záhlaví, chrbáte alebo na chrbtici.
- Na nastavenie výrobku na 50 Hz alebo 60 Hz nie sú potrebné žiadne kroky používateľa. Výrobok sa automaticky nastaví na 50 Hz, resp. na 60 Hz.

● Pred uvedením do prevádzky

Poznámka: Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.

- Masážny vankúš [1] používajte iba s poťahom [11]. Iba poťah [11] možno čistiť podľa informácií v kapitole „Čistenie a údržba“.
- Umiestnite masážny vankúš [1] na operadle stoličky a upevnite ho pomocou upínacej pásky [12] na zadnej strane. Prípadne umiestnite masážny vankúš [1] na pohovku bez použitia upínacej pásky [12].

- Zapojte pripojovaciu zástrčku [10] do pripojovacej zásuvky [4] na zadnej strane masážneho vankúša [1].
- AC-DC adaptér [9] zasunite do zásuvky.
- Posadte sa na stoličku a otestujte, či sa masážny vankúš [1] nachádza vo Vami želanej polohe.

● Uvedenie do prevádzky

- Zapnite masážny vankúš [1] tak, že stlačíte tlačidlo Power [5] na ovládacej jednotke [3]. Modrá prevádzková LED-kontrolka sa rozsvieti.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom von [6], aby ste zapli rotáciu masážnych hlavíc [2]. Modrá prevádzková LED-kontrolka nad tlačidlom svieti.
- Stlačte tlačidlo pre otáčanie smerom dovnútra [7], keď chcete otočiť smer otáčania. Druhá modrá prevádzková LED-kontrolka nad tlačidlom svieti.

Poznámka: Masážny vankúš [1] používajte maximálne 15 minút. Dlhšia masáž môže nadmernou stimuláciou viesť k presileniu svalov.

● Používanie vyhrievacej funkcie

- Pre zapnutie vyhrievacej funkcie stlačte tlačidlo pre svetelnú a tepelnú funkciu [8]. Červená LED-kontrolka svieti.
- Poznámka:** Vyhrievaciu funkciu možno zapnúť len vtedy, keď masážne hlavice [2] rotujú.

● Vypnutie produktu

- Stlačte tlačidlo Power [5] pre vypnutie produktu. Všetky prevádzkové LED-kontrolky zhasnú a masážne hlavice [2] prestanú rotovať. Výrobok sa po cca. 15 minútach automaticky vypne.
- Pre úplné vypnutie vyťahnite AC-DC adaptér [9] zo zdroja prúdu.

● Čistenie a údržba



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA V DÔSLEDKU ZÁSAAHU

ELEKTRICKÝM PRÚDOM! Pred čistením vždy vyťahnite AC-DC adaptér [9] zo zásuvky a pripojovaciu zástrčku [10] z pripojovacej zásuvky [4]. V opačnom prípade existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

- **VAROVANIE!** Výrobok nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- AC-DC adaptér [9] spojte opäť s masážnym vankúšom [1] až potom, keď je úplne suchý.
- Na čistenie masážneho vankúša [1] nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky ani prostriedky na drhnutie. Inak sa môže poškodiť.
- Dbajte na to, aby do masážneho vankúša [1] neprenikli žiadne kvapaliny.
- Produkt čistite pomocou handričky alebo vlhkej hubky a prípadne s malým množstvom tekutého pracieho prostriedku.
- Odnímateľný poťah [11] čistíte podľa symbolov na čistenie uvedených na etike. Poťah je možné prať v práčke. Práčku nastavte na šetriaci program pri 30 °C.





Poznámka: Pri nedodržaní nasledujúcich výstražných upozornení sa môže poťah [11] poškodiť.

- Nebielte. Nepoužívajte pracie prostriedky s obsahom bielidiel (ako napr. komplexný prací prostriedok).
- Nesušte v sušičke na bielizeň.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.

TM clevercare.info

● Skladovanie

- Masážny vankúš  nechajte pred uskladnením ochladieť.
- Počas skladovania nekladte na masážny vankúš  žiadne predmety.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, uskladnite ho v suchom, čistom prostredí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



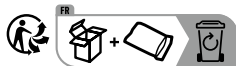
Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný listok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 498165_2204) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 61
Introducción	Página 61
Uso adecuado	Página 61
Volumen de suministro	Página 62
Descripción de los componentes	Página 62
Características técnicas	Página 62
Advertencias de seguridad	Página 63
Antes de la puesta en marcha	Página 65
Puesta en funcionamiento	Página 65
Usar función de calor	Página 65
Apagar el producto	Página 65
Limpieza y cuidado	Página 65
Almacenamiento	Página 66
Eliminación	Página 66
Garantía	Página 66
Tramitación de la garantía	Página 67
Asistencia	Página 67

Legenda de pictogramas utilizados			
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!		¡Precaución frente a las descargas eléctricas! ¡Peligro de muerte!
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		¡Riesgo de incendio!
	Corriente / tensión alterna	Hz	Hercio (frecuencia)
	Corriente / tensión continua		No lavar con lejía.
	La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C.		No secar en la secadora.
	ADVERTENCIA: No utilice el producto cerca del agua.		No planchar.
	Transformador de seguridad resistente a cortocircuitos		No limpiar químicamente.
	Polaridad		Clase de protección II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (fuente de alimentación conmutada)		Giro hacia fuera
	Giro hacia adentro		Función de luz y calor
IP20	Protección frente a contacto con los dedos	t_a	Mayor temperatura ambiental permitida
CE	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		No utilice el adaptador AC/DC si las clavijas del enchufe están dañadas.

Cojín cervical de masaje shiatsu/ Cojín de masaje shiatsu para la espalda SSNR 12 B3

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar

el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto está destinado para masajes en la espalda/el cuello y/o las piernas en estilo Shiatsu

(shi = dedos y atsu = presión en japonés) así como para tratamiento térmico. El producto está diseñado únicamente para el uso en el hogar en espacios interiores y secos. El aparato está concebido solamente para el uso particular, no para fines médicos o comerciales, y no puede sustituir a un tratamiento médico. No está permitido cualquier otro uso distinto al indicado previamente, ya que puede causar heridas y/o dañar el producto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso distinto del indicado.

● Volumen de suministro

Compruebe siempre, inmediatamente después de desembalar, la integridad del contenido y el perfecto estado del producto.
Retire todos los materiales del envoltorio antes del primer uso.

- 1 cojín para masaje Shiatsu en cuello/espalda
- 1 adaptador AC/DC
- 1 funda
- 1 manual de instrucciones

● Descripción de los componentes


- 1 Cojín de masaje
- 2 Cabezales de masaje
- 3 Mando
- 4 Toma de conexión
- 5 Botón de encendido
- 6 Botón para giro hacia fuera
- 7 Botón para giro hacia dentro
- 8 Botón para función de luz y calor
- 9 Adaptador AC/DC
- 10 Clavija de conexión
- 11 Funda
- 12 Cierre de gancho y bucle

● Características técnicas

Adaptador AC/DC para HG09407A

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
Nr. 19, XingLin North 3rd Road, distrito de Jimei, Xiamen, Fujian, China

Identificación de modelo: SW-0796
Tensión de entrada: 100-240V~
Frecuencia de CA de entrada: 50/60Hz
Tensión de salida: 12,0V===
Corriente de salida: 1,2A
Potencia de salida: 14,4W
Eficiencia media durante el funcionamiento: 84,0%
Eficiencia con carga baja (10 %): 73,8%
Consumo de energía sin carga: 0,10W
Clase de protección: II/
Corriente de entrada: 0,7A
Mayor temperatura ambiental permitida: 40 °C
Grado de protección: IP20

Adaptador AC/DC para HG09407B

Nombre o marca registrada del fabricante, número de registro mercantil y dirección:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
Nr. 19, XingLin North 3rd Road, distrito de Jimei, Xiamen, Fujian, China

Identificación de modelo: KL-AD-120100

Tensión de entrada:	100-240V~
Frecuencia de CA de entrada:	50/60Hz
Tensión de salida:	12,0V===
Corriente de salida:	1,0A
Potencia de salida:	12,0W
Eficiencia media durante el funcionamiento:	83,0%
Eficiencia con carga baja (10 %):	73,8%
Consumo de energía sin carga:	0,10W
Clase de protección:	II/□
Corriente de entrada:	0,7A
Mayor temperatura ambiental permitida:	40 °C
Grado de protección:	IP20

Cojín para masaje Shiatsu en cuello/espalda

Tensión de entrada:	12,0V===
Potencia nominal:	14,4W (HG09407A), 12,0W (HG09407B)
Polaridad:	◇⊖◇
Tiempo de funcionamiento:	máx. 15 min. (apagado automático)



Advertencias de seguridad

Lea todas las advertencias e indicaciones de seguridad. El incumplimiento de estas indicaciones y advertencias puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones.

¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INDICACIONES DE

SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!



⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE MUERTE

Y ACCIDENTE PARA BEBÉS





Y NIÑOS! Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.


⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los riesgos potenciales asociados al manejo de productos eléctricos.

■ Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. No deje que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! El aparato tiene una superficie caliente. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado al utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!

- No clave agujas ni otros objetos puntiagudos en el cojín de masaje .
- Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- Nunca toque el producto ni el adaptador AC/DC  con las manos húmedas ni tampoco lo utilice en espacios con mucha humedad.
- Utilice solo el adaptador AC/DC  indicado en «Características técnicas».
- Asegúrese de que la información sobre la placa de características coincide con la tensión de red del lugar.
- Si llega a haber una anomalía en el funcionamiento, desconecte el adaptador AC/DC  de la toma de corriente.
- Nunca intente abrir ni reparar el producto usted mismo. Los productos defectuosos solo pueden ser reparados por personal cualificado.
- Desconecte siempre el

adaptador AC/DC  de la toma de corriente antes de limpiar y después de cada uso.

- Mantenga el cable de alimentación lejos de bordes afilados, cargas mecánicas y superficies calientes.
- Coloque el cable de alimentación de modo que nadie pueda tropezar con él o pisarlo.
- Deje que el producto se enfríe antes de ubicarlo en otro lugar.



¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE IN

CENDIO! No opere el producto cerca o debajo de cortinas, estanterías o cualquier material inflamable.

- No utilice el producto sobre zonas y regiones de la piel o del cuerpo inflamadas, quemadas, infectadas, enfermas o lesionadas. En caso de duda, consulte a un médico.
- Nunca utilice el producto si tiene lesiones en el cuello, espalda o la columna vertebral.
- No es necesario que el usuario aplique ninguna medida para ajustar el producto a 50 Hz o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 Hz y/o 60 Hz.

● Antes de la puesta en marcha

Nota: Retire completamente el material de embalaje del producto.

- Utilice el cojín de masaje [1] únicamente con la funda [11]. La funda [11] solo se puede limpiar de acuerdo con la información del capítulo «Limpieza y cuidado».
- Coloque el cojín de masaje [1] en el respaldo de una silla y fíjelo con el cierre de gancho y bucle [12] de la parte posterior. Alternativamente, coloque el cojín de masaje [1] en un sofá sin utilizar el cierre de gancho y bucle [12].
- Introduzca la clavija de conexión [10] en la toma de conexión [4] por el revés del cojín de masaje [1].
- Enchufe el adaptador AC/DC [9] a la toma de corriente.
- Siéntese en la silla y compruebe que el cojín de masaje [1] se encuentre en la posición deseada.

● Puesta en funcionamiento

- Encienda el cojín de masaje [1] pulsando el botón de encendido [5] en el mando [3]. El LED azul de control de funcionamiento se iluminará.
- Pulse el botón para giro hacia fuera [6] para activar la rotación de los cabezales de masaje [2]. El LED azul de control de funcionamiento sobre el botón se iluminará.
- Pulse el botón para giro hacia dentro [7] si desea modificar la dirección de giro. El otro LED azul de control de funcionamiento sobre el botón se iluminará.

Nota: no utilice el cojín de masaje [1] durante más de 15 minutos. Un masaje más largo puede producir tensiones musculares debido a una sobreestimulación.

● Usar función de calor




- Para encender la función de calor oprima el botón para función de luz y calor [8]. El LED rojo se iluminará.

Nota: la función de calor solo puede encenderse mientras los cabezales de masaje [2] giran.





● Apagar el producto

- Pulse el botón de encendido [5] para apagar el producto. Todos los LED de control de funcionamiento se apagarán y los cabezales de masaje [2] dejarán de girar. El producto se desconecta automáticamente aprox. a los 15 minutos.
- Para apagarlo completamente, retire el adaptador AC/DC [9] del suministro eléctrico.

● Limpieza y cuidado

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE POR DESCARGA ELÉCTRICA!** Antes de la limpieza, desconecte siempre el adaptador AC/DC [9] de la toma de corriente y el enchufe de conexión [10] de la clavija de conexión [4]. De lo contrario, existe peligro de descarga eléctrica.
-  **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos.
- No enchufe el adaptador AC/DC [9] al cojín de masaje [1] hasta que no se haya secado por completo.
- No utilice limpiadores químicos o abrasivos para limpiar el cojín de masaje [1]. De lo contrario, podría resultar dañado.
- Asegúrese de que no entre ningún líquido en el cojín de masaje [1].
- Limpie el producto con un paño o una esponja húmeda y, en algunos casos, con un poco de detergente líquido suave.
-  Limpie la funda [11] conforme a los símbolos de limpieza de la etiqueta. La funda puede lavarse en la lavadora. Elija un programa de lavado para prendas delicadas a 30 °C.

Nota: en caso de no observarse las siguientes advertencias de uso, la funda [11] podría dañarse.

-  No lavar con lejía. No utilice tampoco detergentes blanqueadores (como p. ej. detergentes para ropa blanca).
-  No secar en la secadora.
-  No planchar.
-  No limpiar químicamente.



● Almacenamiento

- Deje que el cojín de masaje 1 se enfríe antes de guardarlo.
- Durante el almacenamiento, no coloque ningún objeto sobre el cojín de masaje 1.
- Guarde el producto en un lugar seco y limpio cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



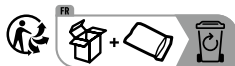
Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos

componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas).

Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 498165_2204) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia
















Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



De anvendte piktogrammers legende	Side 69
Indledning	Side 69
Formålsbestemt anvendelse	Side 69
Leverede dele.....	Side 70
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 70
Tekniske data.....	Side 70
Sikkerhedshenvisninger	Side 71
Inden ibrugtagningen	Side 72
Ibrugtagning	Side 72
Anvendelse af varmfunktion	Side 73
Sluk for produktet.....	Side 73
Rengøring og pleje	Side 73
Opbevaring	Side 73
Bortskaffelse	Side 73
Garanti	Side 74
Afvikling af garantisager	Side 74
Service	Side 74

De anvendte piktogrammers legende			
	Overhold advarsels- og sikkerhedshenvisninger!		Fare for elektrisk stød! Livsfare!
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.		Brandfare!
	Volt (vekselspænding)	Hz	Hertz (frekvens)
	Jævnstrøm		Må ikke bleges.
	Betrækket kan vaskes i maskinen. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 30 °C.		Må ikke tørres i tørretumbler.
	ADVARSEL: dette produkt må ikke bruges i nærheden af vand.		Må ikke stryges.
	Kortslutnings sikkerhedstransformator		Må ikke renses kemisk.
	Polaritet		Beskyttelsesklasse II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (koblingsnetdel)		Drejning udad
	Drejning indad		Varme- og lysfunktion
IP20	Beskyttelse mod berøring med fingrene	t_a	Højeste dimensionerede omgivelsestemperatur
CE	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		Anvend ikke AC-DC-adapteren, hvis stikkets ben er beskadiget.

Shiatsu nakkemassagepude/ Shiatsu rygmassagepude SSNR 12 B3

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som

beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er beregnet til ryg-/nakkemassage og/eller benmassage i Shiatsu-stilen (japansk for: shi= finger og atsu= tryk) samt til varmebehandling. Produktet er udelukkende beregnet til hjemmebrug i tørre rum indendørs. Produktet er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug og kan ikke erstatte en lægebehandling. En anden

anvendelse en den før beskrevne anvendelse er ikke tilladt og kan føre til personskader og/eller materielle skader af produktet. For skader som skyldes u hensigtsmæssig anvendelse, hæfter producenten ikke.

● Leverede dele

Kontrollér altid umiddelbart efter udpakningen, om leveringen er fuldstændig samt om produktet er i upåklagelig tilstand.

Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

- 1 shiatsu-nakkemassagepude/rygmassagepude
- 1 AC-DC-adapter
- 1 betræk
- 1 betjeningsvejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele


- 1 Massagepude
- 2 Massagehoveder
- 3 Betjeningselement
- 4 Tilslutningsbøsning
- 5 Power-tast
- 6 Taste til udad drejning
- 7 Taste til indad drejning
- 8 Taste til lys-og varmfunktion
- 9 AC-DC-adapter
- 10 Forbindelsesstik
- 11 Betræk
- 12 Burrebånd

● Tekniske data

AC-DC-adapter til HG09407A

Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse:


Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, distrikt Jimei,
Xiamen, Fujian, Kina

Modelidentifikation:	SW-0796
Indgangsspænding:	100–240V~
Inputvekselspændingsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	12,0 V===
Udgangsstrøm:	1,2 A
Udgangseffekt:	14,4 W
Gennemsnitlig effekt ved brug:	84,0 %
Effekt ved lav belastning (10 %):	73,8 %
Effektoptagelse i ubelastet tilstand:	0,10 W
Beskyttelsesklasse:	II/ 
Indgangsstrøm:	0,7 A
Højeste dimensionerede omgivelsestemperatur:	40 °C
Beskyttelsesgrad:	IP20

AC-DC-adapter til HG09407B


Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer

og adresse: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, distrikt Jimei,
Xiamen, Fujian, Kina

Modelidentifikation:	KL-AD-120100
Indgangsspænding:	100–240V~
Inputvekselspændingsfrekvens:	50/60 Hz
Udgangsspænding:	12,0 V===
Udgangsstrøm:	1,0 A
Udgangseffekt:	12,0 W
Gennemsnitlig effekt ved brug:	83,0 %
Effekt ved lav belastning (10 %):	73,8 %
Effektoptagelse i ubelastet tilstand:	0,10 W
Beskyttelsesklasse:	II/ 
Indgangsstrøm:	0,7 A
Højeste dimensionerede omgivelsestemperatur:	40 °C
Beskyttelsesgrad:	IP20

Shiatsu-nakke- /rygmassagepude

Indgangsspænding: 12,0V ===
Nominel effekt: 14,4W (HG09407A),
12,0W (HG09407B)


Polaritet: 
Driftstid: maks. 15 minutter
(automatisk slukning)



Sikkerhedshenvisninger



Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan føre til elektrisk stød, brand og/eller personskader.

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!

-  **ADVARSEL!**
LIVS- OG ULYKKEFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Der er fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold børn på afstand fra produktet.
ADVARSEL! Dette produkt er ikke noget legetøj for børn! Børn kan ikke registrere farerne ved brug af elektriske produkter.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller mht. brug af produktet er blevet vejledt og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at de er under opsyn.

- ADVARSEL!** Apparatet har en varm overflade. Personer, der er ufølsomme over for varme, skal være forsigtige ved brug af apparatet.
- ADVARSEL!** Undgå livsfare på grund af elektrisk stød!
- Stik ikke nåle eller andre spidse genstande ind i massagepuden **1**.
- Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.
- Rør ikke ved produktet eller AC-DC-adapteren **9** med våde hænder og anvend ikke produktet i rum med høj luftfugtighed.
- Anvend kun den AC-DC-adapter **9** der er angivet i de "Tekniske data".

- Kontroller at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding.
- I tilfælde af en funktionsforstyrrelse, fjern AC-DC-adapteren  fra stikkontakten.
- Åbn ikke produktet og reparer det ikke selv. Defekte produkter må kun repareres af kvalificerede fagpersoner.
- Træk efter hver brug og før hver rengøring AC-DC-adapteren  ud af stikkontakten.
- Hold strømledningen væk fra meget varme overflader, skarpe kanter eller mekaniske belastninger.
- Læg ledningen, så at ingen kan træde på den eller snuble over den.
- Lad produktet afkøle, inden du placerer det et andet sted.















ADVARSEL! BRAND-FARE! Anvend ikke pro-

- duktet i nærheden eller under gardiner, reoler eller andre antændelige materialer.
- Anvend ikke produktet på hævet, forbrændt, betændt, sygt eller skadet hud og kropsdele- og områder. Spørg lægen til råds, hvis du er i tvivl.







- Anvend aldrig produktet, hvis du er skadet eller har smerter i nakken, ryggen eller rygraden.
- Ingen forholdsregler er påkrævet, for at indstille produktet på 50 Hz eller 60 Hz. Produkt indstilles automatisk på 50 Hz eller 60 Hz.


● Inden ibrugtagningen

Obs: fjern alt emballage fra produktet.

- Anvend massagepuden  kun med betrækket . Kun betrækket  kan i henhold til informationerne i kapitlet „Rengøring og pleje“ renses.
- Placér massagepuden  på ryglænet af en stol, og fastgør produktet på bagsiden ved brug af burrebåndet . Alternativt kan du placere massagepuden  på en sofa uden at benytte burrebåndet .
- Sæt forbindelsesstikket  ind i tilslutningsbøsningen  på bagsiden af massagepuden .
- Sæt AC-DC-adapteren  i en stikkontakt.
- Sæt dig på stolen og mærk efter, om massagepuden  sidder i den af dig ønskede position.

● Ibrugtagning

- Tænd for massagepuden  idet du trykker på Power-tasten  på betjeningselementet . Den blå driftskontrol-LED lyser.
- Tryk på tasten til udad drejning  , for at indstille rotationen af massagehovederne  . Den blå driftskontrol-LED over tasten lyser.
- Tryk på tasten til indad drejning  , hvis du ønsker at ændre rotationsretningen. Den anden, blå driftskontrol-LED over tasten lyser.

Obs: anvend massagepuden  aldrig mere end 15 minutter. En længere massage kan pga. overstimulering af musklerne føre til spændinger.

● Anvendelse af varmfunktion

- For at tænde for varmfunktionen, tryk på tasten til lys- og varmfunktion **8**. Den røde LED lyser.

Obs: varmfunktionen kan kun aktiveres, når massagehovederne **2** roterer.

● Sluk for produktet

- Tryk på Power-tasten **5**, for at slukke produktet. Alle drifts kontrol-LED'er slukker og massagehovederne **2** stopper med at rotere. Efter ca. 15 minutter slukker produktet automatisk.
- For at slukke helt skal du fjerne AC-DC-adapteren **9** fra strømforsyningen.

● Rengøring og pleje

■ **ADVARSEL! LIVSFARE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD!**

Træk før hver rengøring altid

AC-DC-adapteren **9** ud af stikkontakten og forbindelsesstikket **10** ud af tilslutningsbøsningen **4**. Ellers er der fare for elektrisk stød.


-  **ADVARSEL!** Sænk produktet aldrig ned i vand eller andre væsker.

- Forbind AC-DC-adapteren **9** først til massagepuden **1**, når den er helt tør.


- Anvend til rengøring af massagepuden **1** ingen kemiske rengøringsmidler eller skuremidler. Ellers kan produktet beskadiges.


- Vær omhyggelig med, at der ikke trænger væsker ind i massagepuden **1**.

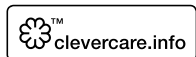
- Rengør produktet med en klud eller fugtig svamp og eventuel lidt flydende vaskemiddel til finvask.

-  Rens betrækket **11** iht. rensesymbolerne på etiketten. Betrækket kan vaskes i vaskemaskine. Indstil vaskemaskinen til skånsom vask på 30 °C.

Obs: ved tilsidesættelse af følgende advarsels-henvisninger kan betrækket **11** blive beskadiget.

-  Må ikke bleges. Anvend heller ikke vaskemiddel med blegemidler (som fx kogevaske midler).

-  Må ikke tørres i tørretumbler.
-  Må ikke stryges.
-  Må ikke renses kemisk.



● Opbevaring

- Lad massagepuden **1** afkøle inden opbevaring.
- Læg under opbevaringen ingen genstande på massagepuden **1**.
- Opbevar produktet i et tørt, rent sted, hvis du ikke bruger produktet i længere tid.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



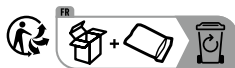
Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 498165_2204) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.





















Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

(DK) Service Danmark
Tel.: 80253972
E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 76
Introduzione	Pagina 76
Utilizzo conforme.....	Pagina 76
Contenuto della confezione.....	Pagina 77
Descrizione dei componenti.....	Pagina 77
Dati tecnici.....	Pagina 77
Avvertenze in materia di sicurezza	Pagina 78
Prima della messa in funzione	Pagina 80
Messa in funzione	Pagina 80
Utilizzo della funzione riscaldante.....	Pagina 80
Spegnimento del prodotto.....	Pagina 80
Pulizia e cura	Pagina 80
Conservazione	Pagina 81
Smaltimento	Pagina 81
Garanzia	Pagina 81
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 82
Assistenza.....	Pagina 82

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Osservare le avvertenze e le indicazioni in materia di sicurezza!		Attenzione, rischio di folgorazione! Pericolo letale!
	Utilizzare solo in luoghi interni asciutti.		Pericolo di incendio!
	Tensione/corrente alternata	Hz	Hertz (frequenza di rete)
	Tensione/corrente continua		Non candeggiare.
	La fodera è lavabile in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 30 °C.		Non asciugare in asciugatrice.
	ATTENZIONE: non utilizzare questo prodotto in prossimità dell'acqua.		Non stirare.
	Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito		Non pulire con prodotti chimici.
	Polarità		Classe di isolamento II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentatore a commutazione)		Rotazione verso l'esterno
	Rotazione verso l'interno		Funzione riscaldante e luminosa
IP20	Protezione contro il contatto con le dita	t_a	Massima temperatura ambiente ammessa
CE	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		Non utilizzare l'adattatore AC-DC se i denti della spina sono danneggiati.

Cuscino per massaggi Shiatsu/ Cuscino per massaggi Shiatsu SSNR 12 B3

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle

avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme

Questo prodotto è pensato per il massaggio dorsale/cervicale e/o delle gambe in stile shiatsu (giapponese per: shi = dita e atsu = pressione), così come per il trattamento termico. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico in

luoghi interni asciutti. Il prodotto non è destinato all'uso medico o commerciale e non può sostituire una terapia medica. Un utilizzo differente da quello sopra descritto non è ammesso e può causare lesioni e/o danni al prodotto stesso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni causati da un uso non conforme.

● Contenuto della confezione

Dopo il disimballaggio, verificare sempre che la confezione contenga tutti i pezzi e che il prodotto sia intatto.

Prima dell'utilizzo rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.

- 1 cuscino per massaggio shiatsu cervicale/dorsale
- 1 adattatore AC-DC
- 1 fodera
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti


- 1 Cuscino per massaggio
- 2 Teste massaggianti
- 3 Dispositivo di comando
- 4 Porta di collegamento
- 5 Tasto accensione
- 6 Tasto per rotazione verso l'esterno
- 7 Tasto per rotazione verso l'interno
- 8 Tasto per funzione luminosa e riscaldante
- 9 Adattatore AC-DC
- 10 Connettore
- 11 Fodera
- 12 Fascia a strappo

● Dati tecnici

Adattatore AC-DC per HG09407A

Nome o marchio commerciale del produttore, Numero Registro Imprese e indirizzo:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Cina

Codice modello: SW-0796
Tensione in ingresso: 100-240V~
Frequenza corrente alternata in ingresso: 50/60Hz
Tensione in uscita: 12,0V===
Corrente in uscita: 1,2 A
Potenza in uscita: 14,4 W
Efficienza media durante il funzionamento: 84,0%
Efficienza a carico minimo (10%): 73,8%
Potenza assorbita a carico zero: 0,10 W
Classe di isolamento: II/
Corrente in entrata: 0,7 A
Massima temperatura ambiente ammessa: 40 °C
Grado di protezione: IP20

Adattatore AC-DC per HG09407B

Nome o marchio commerciale del produttore, Numero Registro Imprese e indirizzo:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, District Jimei, Xiamen, Fujian, Cina

Codice modello: KL-AD-120100
Tensione in ingresso: 100-240V~
Frequenza corrente alternata in ingresso: 50/60Hz
Tensione in uscita: 12,0V===
Corrente in uscita: 1,0 A

Potenza in uscita:	12,0W
Efficienza media durante il funzionamento:	83,0%
Efficienza a carico minimo (10%):	73,8%
Potenza assorbita a carico zero:	0,10W
Classe di isolamento:	II/□
Corrente in entrata:	0,7A
Massima temperatura ambiente ammessa:	40 °C
Grado di protezione:	IP20

Cuscino per massaggio shiatsu cervicale / dorsale

Tensione in ingresso:	12,0V ==
Potenza nominale:	14,4W (HG09407A), 12,0W (HG09407B)
Polarità:	◇ ⊖ ⊕ ◇
Durata di funzionamento:	max. 15 min. (spegnimento automatico)



Avvertenze in materia di sicurezza

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e tutte le avvertenze. Eventuali negligenze nell'attenersi alle istruzioni di sicurezza e alle altre istruzioni possono provocare una folgorazione, incendi e/o ferite gravi.

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



⚠ **ATTENZIONE!** **PERICOLO DI MORTE**






E INCIDENTE PER BAMBINI E INFANTI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

⚠ **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.

■ Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

⚠ **ATTENZIONE!** L'apparecchio ha una superficie calda. Le

persone insensibili al calore devono prestare molta attenzione durante l'uso dell'apparecchio.

- ▲ **ATTENZIONE!** Evitare un eventuale pericolo di morte indotto da folgorazione!
- Non inserire nessun ago oppure nessun altro oggetto appuntito nel cuscino per massaggio .
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai il prodotto o l'adattatore AC-DC  con le mani umide e non utilizzarlo in luoghi ad elevata umidità.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore AC-DC  indicato nelle "Specifiche tecniche".
- Assicurarsi che le informazioni riportate sulla targhetta segnaletica coincidano con la tensione di rete locale.
- In caso di problemi di funzionamento, estrarre l'adattatore AC-DC  dalla presa di corrente.
- Non aprire il prodotto e non ripararlo autonomamente. I prodotti difettosi possono essere riparati esclusivamente da personale tecnico qualificato.
- Staccare sempre l'adattatore AC-DC  dalla presa di corrente dopo ogni utilizzo e prima

di ogni intervento di pulizia.

- Tenere lontano il cavo di alimentazione da superfici molto calde, spigoli aguzzi e sollecitazioni meccaniche.
- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Far raffreddare il prodotto prima di collocarlo in un altro luogo.



ATTENZIONE! PERICOLO DI INCENDIO!

- Non utilizzare il prodotto in prossimità o sotto tende, scaffali o altri materiali infiammabili.
- Non utilizzare il prodotto su parti e zone del corpo e della pelle gonfie, ustionate, infiammate, malate o lesionate. In caso di dubbio, chiedere il consiglio di un medico.
- Non utilizzare mai il prodotto se affetti di lesioni o dolori cervicali, dorsali o della colonna vertebrale.
- Non sono necessari interventi da parte dell'utente per impostare il prodotto a 50 Hz o a 60 Hz. Il prodotto si imposterà automaticamente a 50 Hz o a 60 Hz.

● Prima della messa in funzione

Nota: rimuovere dal prodotto l'intero materiale di imballaggio.

- Utilizzare il cuscino per massaggio [1] solo con la fodera [11]. Pulire la fodera [11] soltanto seguendo le informazioni contenute nel capitolo „Pulizia e cura“.
- Collocare il cuscino per massaggio [1] sullo schienale di una sedia e fissarlo sul retro con la fascia a strappo [12]. In alternativa, collocare il cuscino per massaggio [1] su un divano senza utilizzare la fascia a strappo [12].
- Inserire il raccordo [10] nella porta di collegamento [4] sul retro del cuscino per massaggio [1].
- Inserire l'adattatore AC-DC [9] in una presa di corrente.
- Sedersi sulla sedia e verificare se il cuscino per massaggio [1] si trova nella posizione desiderata.

● Messa in funzione

- Per accendere il cuscino per massaggio [1] premere il tasto di accensione [5] posto sul dispositivo di comando [3]. La spia LED blu di controllo si accende.
- Premere il tasto di rotazione verso l'esterno [6] per accendere la funzione di rotazione delle teste massaggianti [2]. La spia LED blu di controllo al di sopra del tasto si accende.
- Premere il tasto di rotazione verso l'interno [7] per invertire il senso della rotazione. L'altra spia LED blu di controllo al di sopra del tasto si accende.

Nota: non utilizzare mai il cuscino per massaggio [1] per più di 15 minuti. Un massaggio più lungo potrebbe portare all'insorgere di tensioni a causa di un'iperstimolazione dei muscoli.



● Utilizzo della funzione riscaldante

- Per accendere la funzione riscaldante, premere il tasto per la funzione luminosa e riscaldante [8]. Il LED rosso si accende.
Nota: la funzione riscaldante può essere accesa ruotando le teste massaggianti [2].


● Spegnimento del prodotto

- Premere il tasto di accensione [5] per spegnere il prodotto. Tutti i LED di controllo si spengono e le teste massaggianti [2] smettono di ruotare. Il prodotto si spegne automaticamente dopo ca. 15 minuti.
- Per uno spegnimento completo, staccare l'adattatore AC-DC [9] dalla corrente.

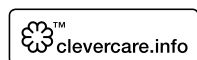
● Pulizia e cura

-  **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!** Staccare sempre l'adattatore AC-DC [9] dalla presa di corrente e il connettore [10] dalla porta di collegamento [4] prima di ogni intervento di pulizia. In caso contrario, sussiste il pericolo di folgorazione.
- **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- Ricollegare l'adattatore AC-DC [9] al cuscino per massaggio [1] solo quando questo è completamente asciutto.
- Per pulire il cuscino per massaggio [1] non utilizzare nessun detergente chimico o sostanza abrasiva. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Assicurarsi che non penetrino liquidi all'interno cuscino per massaggio [1].
- Pulire il prodotto con un panno o una spugna umida ed eventualmente con una piccola quantità di detersivo liquido per capi delicati.
-  Lavare la fodera [11] in base ai simboli di pulizia riportati sull'etichetta. La fodera è lavabile in lavatrice.



Impostare la lavatrice su un ciclo per capi delicati a 30 °C.

Nota: in caso di inosservanza delle seguenti avvertenze, la fodera  può essere danneggiata.

-  Non candeggiare. Non utilizzare detergenti contenenti candeggina (come ad es. detergenti universali).
-  Non asciugare in asciugatrice.
-  Non stirare.
-  Non lavare a secco.



● Conservazione

- Fare raffreddare il cuscino per massaggio  prima di riporlo.
- Non collocare nessun oggetto sul cuscino per massaggio  quando non si utilizza.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo prolungato, conservarlo in un ambiente asciutto e pulito.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



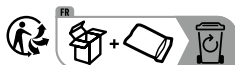
Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:


Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 498165_2204) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.





















● Assistenza

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 84
Bevezető	Oldal 84
Rendeltetészerű használat.....	Oldal 84
A csomag tartalma.....	Oldal 85
Alkatrészleírás.....	Oldal 85
Műszaki adatok.....	Oldal 85
Biztonsági utasítások	Oldal 86
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 87
Üzembe helyezés	Oldal 88
A hőfunkció használata.....	Oldal 88
A termék kikapcsolása.....	Oldal 88
Tisztítás és ápolás	Oldal 88
Tárolás	Oldal 89
Mentesítés	Oldal 89
Garancia	Oldal 89
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 89
Szervíz.....	Oldal 90

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Vegye figyelembe a figyelmeztető és biztonsági előírásokat!		Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Életveszély!
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.		Tűzveszély!
	Váltóáram/-feszültség	Hz	Hertz (frekvencia)
	Egyenáram/-feszültség		Ne használjon fehérítőt.
	A huzat mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.		Ne szárítsa szárítógépben.
	FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a terméket víz közelében.		Ne vasalja.
	Rövidzárlati biztonsági transzformátor		Ne tisztítsa vegyileg.
	Polaritás		II. érintésvédelmi osztály
	SMPS (Switch mode power supply unit) (kapcsoló üzemű tápegység)		Fordítás kifelé
	Fordítás befelé		Hő- és fény-funkció
IP20	Az ujjal történő érintés elleni védelem	t_a	Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet
CE	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		Ne használja az AC-DC adaptert, ha a csatlakozódugó érintkezői megrongálódtak.

Shiatsu nyakmasszírozó párna/ Shiatsu hátmasszírozó párna SSNR 12 B3

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megemléstésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy

számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

Ez a termék a hát-és/vagy a nyak és/vagy a láb Shiatsu-stílusban (japánul a shi = ujj és az atsu = nyomás) történő masszírozására, valamint hőkezelésre való. A termék csak száraz és zárt helyiségekben történő, háztartási használatra alkalmas. Csak saját használatra és nem egészségügyi, vagy kereskedelmi célokra készült és az orvosi kezeléseket nem helyettesítheti.

Az előbb leírtól eltérő alkalmazás nem engedélyezett és sérülésekhez és/vagy a termék megkárosodásához vezethet. Azokért a károkért, amelyek a rendeltetéstől eltérő használatból erednek, a gyártó nem vállal garanciát.

● A csomag tartalma

A kicsomagolást követően mindig azonnal ellenőrizze a csomagolás tartalmának teljességét és a termék kifogástalan állapotát.

Az első használat előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat.

- 1 Shiatsu-nyak-/hátmasszírozó- párna
- 1 AC-DC adapter
- 1 Huzat
- 1 Használati útmutató

● Alkatrészleírás

- 1 Masszírozó- párna
- 2 Masszírozó-fejek
- 3 Kezelőréssz
- 4 Csatlakozó hüvely
- 5 Kapcsológomb
- 6 Fordítás kifelé - gomb
- 7 Fordítás befelé - gomb
- 8 Fény és melegítő funkció - gomb
- 9 AC-DC adapter
- 10 Összekötő dugós csatlakozó
- 11 Huzat
- 12 Tépőzár

● Műszaki adatok

AC-DC adapter 9 HG09407A modellhez

A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, Jimei kerület, Xiamen, Fujian, Kína

Modelljelzés: SW-0796
Bemeneti feszültség: 100–240V~
Bemeneti váltóáram frekvencia: 50/60 Hz
Kimeneti feszültség: 12,0V===
Kimeneti áram: 1,2 A
Kimeneti teljesítmény: 14,4 W
Átlagos üzemi hatékonyság: 84,0%
Hatékonyság alacsony terhelés esetén (10 %): 73,8%
Teljesítményfelvétel üresjáraton: 0,10 W
Érintésvédelmi osztály: II/
Bemenő áram: 0,7 A
Legmagasabb megengedett környezeti hőmérséklet: 40 °C
Védettség: IP20

AC-DC adapter 9 HG09407B modellhez


A gyártó neve vagy védjegye, kereskedelmi nyilvántartási száma és címe:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North 3rd Road, Jimei kerület, Xiamen, Fujian, Kína

Modelljelzés: KL-AD-120100
Bemeneti feszültség: 100–240V~
Bemeneti váltóáram frekvencia: 50/60 Hz
Kimeneti feszültség: 12,0V===
Kimeneti áram: 1,0 A

Kimeneti teljesítmény: 12,0 W
Átlagos üzemi
hatékonyság: 83,0 %
Hatékonyság alacsony
terhelés esetén (10 %): 73,8 %
Teljesítményfelvétel
üresjáraton: 0,10 W
Érintésvédelmi osztály: II/□
Bemenő áram: 0,7 A
Legmagasabb
megengedett
környezeti hőmérséklet: 40 °C
Védettség: IP20

Shiatsu nyak-/hátmasszírozó párna

Bemeneti feszültség: 12,0 V==
Névleges teljesítményre: 14,4 W (HG09407A),
12,0 W (HG09407B)
Polaritás: 
Üzemidő: max. 15 perc (automatikus
kikapcsolás)







Biztonsági utasítások

Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tűz kitörését és/vagy sérüléseket okozhatnak.

ŐRIZZE MEG JÓL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST!

-  **FIGYELMEZTETÉS!**
ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyerekeket a terméktől.

-  **VIGYÁZAT!** Ez a termék nem gyerekjáték! A gyerekek nem képesek azokat a veszélyeket felismerni, amelyek az elektromos készülék kezelése során felléphetnek.
-  A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
-  **VIGYÁZAT!** A készülék egy forró felülettel rendelkezik. Azok a személyek, akik nem érzékenyek a melegre, a használat során legyenek óvatosak.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Kerülje el az áramütés általi életveszélyt!

- Ne szúrjon tűt vagy más hegyes tárgyat a masszírozópárnába [1].
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne érintse meg nedves kézzel az AC-DC adaptert [9], és ne használja magas páratartalmú helyiségekben.
- Csak a „Műszaki adatok” szakaszban meghatározott AC-DC adaptert [9] használja.
- Gondoskodjon arról, hogy a típustáblán feltüntetett információk megegyezzenek a helyi hálózati feszültséggel.
- Működési hiba esetén kérjük, húzza ki az AC-DC adaptert [9] a konnektorból.
- Ne nyissa fel és ne javítsa saját maga a terméket. A hibás termékeket csak szakember javíthatja.
- Használat után és tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert [9] a konnektorból.
- Óvja a hálózati vezetéket éles szélektől, mechanikai terhelésektől vagy forró felületektől.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy arra senki ne lépessen rá és senki ne botolhasson meg benne.
- Hagyja a terméket lehűlni, mielőtt másik helyre tenné azt.



FIGYELMEZTETÉS! **TŰZVESZÉLY!** Ne

- üzemeltesse a terméket függönyök, polcok, vagy más gyúlékony anyag közelében, vagy ilyenek alatt.
- Ne használja a terméket duzzadt, megégett, gyulladt, megbetegedett vagy sérült bőr- és testrészeken és testtájakon. Ha kétélyei vannak, kérje ki egy orvos tanácsát.
- Soha ne használja a terméket, ha a nyaka, háta, vagy gerince sebes, vagy fáj.
- A termék 50 Hz vagy 60 Hz-re történő beállításához nincs szükség felhasználói beavatkozásra. A termék automatikusan 50 Hz-re vagy 60 Hz-re állítja be magát.

● **Az üzembe helyezés előtt**

Megjegyzés: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot a termékről.

- Csak a mellékelt huzattal [11] használja a masszázspárnát [1]. A huzatot [11] a „Tisztítás és ápolás” fejezetben található információk szerint tisztíthatja.
- Helyezze a masszírozópárnát [1] egy szék háttámlájára és rögzítse azt a tépőzárral [12] a hátoldalon. Alternatív megoldásként helyezze a masszírozópárnát [1] egy kanapéra és ne használja a tépőzárát [12].
- Dugja a masszázspárna [1] hátoldalán található csatlakozódugót [10] a csatlakozó dugaljba [4].

- Dugja be az AC-DC adaptert [9] a konnektorba.
- Üljön le a székre és ellenőrizze, hogy a masszírozópárna [1] a kívánt helyzetben van-e.

● Üzembe helyezés

- Kapcsolja be a masszázspárnát [1] a kezelőrészen [3] található kapcsológomb [5] megnyomásával. A kék üzemellenőrző-LED világít.
 - Nyomja meg a „Kifelé forgás” - gombot [6], a masszázsfejek [2] forgásának bekapcsolásához. A kék üzemellenőrző-LED a gomb fölött világít.
 - Nyomja meg a „Befelé forgás” -gombot [7], ha meg szeretné fordítani a forgásirányt. A másik, kék üzemellenőrző-LED a gomb fölött világít.
- Megjegyzés:** A masszírozópárnát [1] soha ne használja 15 percnél tovább. A hosszabb ideig tartó masszázs az izmok túlstimulálásával görcsökhöz vezet.







● A hőfunkció használata

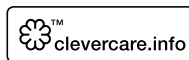
- A hőfunkció kapcsolásához nyomja meg a fény- és hőfunkció kapcsológombját [8]. A piros LED világít.
- Megjegyzés:** A hőfunkciót csak akkor lehet bekapcsolni, ha a masszázsfejek [2] forognak.

● A termék kikapcsolása

- Nyomja meg a kapcsológombot [5] a termék kikapcsolásához. Minden üzemjelző LED kialszik és a masszázsfejek [2] abbahagyják a forgást. A termék kb. 15 perc után automatikusan kikapcsol.
- A teljes kikapcsoláshoz válassza le az AC-DC adaptert [9] az áramellátásról.

● Tisztítás és ápolás

-  **FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS ÁLTALI ÉLETVESZÉLY!**
Tisztítás előtt mindig húzza ki az AC-DC adaptert [9] a konnektorból, és az összekötődugót [10] a csatlakozóhüvelyből [4]. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.
- Csak akkor csatlakoztassa az AC-DC adaptert [9] a masszírozó párnához [1], ha az teljesen megszáradt.
- A masszírozópárna [1] tisztításához ne használjon vegytisztítót anyagokat vagy súrolószereket. Ellenkező esetben az károsodhat.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a masszázspárnába [1].
- A terméket egy ronggyal vagy nedves szivaccsal és esetleg egy kevés finommosószert segítségével tisztíthatja.
-  A huzatot [11] a címkén található tisztítási szimbólumoknak megfelelően tisztítsa. Mosógépben mosható. A mosógépet állítsa 30 °C-os kímélő mosásra.
- **Megjegyzés:** A következő figyelmeztetések be nem tartása esetén a huzat [11] károsodhat.
-  Ne használjon fehérítőt. Ne használjon fehérítő tartalmú mosószereket (pl. univerzális mosószert).
-  Ne szárítsa a melegítő takaró ruhaszárító gépben.
-  Ne vasalja.
-  Ne tisztítsa vegyileg.



● Tárolás

- Tárolás előtt hagyja lehűlni a masszírozópárnát **1**.
- A tárolás során ne helyezzen tárgyakat a masszázspárnára **1**.
- Tárolja száraz, tiszta helyen a terméket, ha hosszabb ideig nem használja azt.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



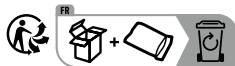
A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a vásárlásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termék-részekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törekeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztár-blokkot és a cikkszámot (IAN 498165_2204) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusabláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervezettel egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz




















 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 92
Uvod	Stran 92
Predvidena uporaba	Stran 92
Obseg dobave	Stran 93
Opis delov	Stran 93
Tehnični podatki	Stran 93
Varnostni napotki	Stran 94
Pred začetkom obratovanja	Stran 95
Začetek uporabe	Stran 96
Uporaba funkcije gretja	Stran 96
Izklop izdelka	Stran 96
Čiščenje in nega	Stran 96
Skladiščenje	Stran 96
Odstranjevanje	Stran 97
Garancija	Stran 97
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 97
Servis	Stran 97
Garancijski list	Stran 98

Legenda uporabljenih piktogramov			
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Previdnost pred električnim udarom! Smrtna nevarnost!
	Uporabljajte le v suhih notranjih prostorih.		Nevarnost požara!
	Izmenični tok / izmenična napetost	Hz	Hertz (omrežna frekvenca)
	Enosmerni tok/enosmerna napetost		Ne uporabljajte belila.
	Prevelka je primerna za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C.		Ne sušite v sušilnem stroju.
	OPOZORILO: Izdelka ne uporabljajte v bližini vode.		Ne likajte.
	Varnostni transformator, odporen na kratek stik		Ni primerno za kemično čiščenje.
	Polarnost		Zaščitni razred II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (stikalni napajalnik)		Vrtenje navzven
	Vrtenje navznoter		Funkcija toplote in svetlobe
IP20	Zaščita pred dotikom s prsti	t_a	Največja dovoljena temperatura okolice
CE	Oznaka CE označuje skladnost z relevantnimi direktivami EU, ki veljajo za ta izdelek.		Adapterja AC-DC ne uporabljajte, če so nožice vtičaa poškodovane.

Blazina za Shiatsu masažo zatilja/Blazina za Shiatsu masažo hrbta SSNR 12 B3

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi

napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen za masažo hrbta/vratu in/ali nog v slogu Shiatsu masaže (japonsko za: shi = prsti in atsu = pritiskanje) ter za toplotno obdelavo. Izdelek je predviden le za domačo uporabo v suhih notranjih prostorih. Izdelek ni predviden za medicinsko

ali komercialno uporabo in ne more nadomestiti zdravljenja. Kakršna koli drugačna uporaba od zgoraj opisane ni dovoljena in lahko privede do povzročitve telesnih poškodb in/ali škode na izdelku. Za škodo, katere vzrok je nepredvidena uporaba v nasprotju z namenom naprave, proizvajalec ne prevzame nikakršne odgovornosti.

● Obseg dobave

Takoj po razpakiranju preverite obseg dobave, ali je popoln in ali je izdelek v brezhibnem stanju. Pred prvo uporabo odstranite vse embalažne materiale.

- 1 blazina za Shiatsu masažo vratu/hrbta
- 1 adapter AC-DC
- 1 prevleka
- 1 navodilo za uporabo

● Opis delov

- 1 Masažna blazina
- 2 Masažne glave
- 3 Upravljalni del
- 4 Priključna vtičnica
- 5 Tipka Power
- 6 Tipka za vrtenje navzven
- 7 Tipka za vrtenje navznoter
- 8 Tipka za funkcijo svetlobe in toplote
- 9 Adapter AC-DC
- 10 Priključni vič
- 11 Prevleka
- 12 Sprijemalni trak

● Tehnični podatki

Adapter AC-DC 9 za HG09407A

Ime ali blagovna znamka proizvajalca, matična številka in naslov:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
Nr. 19, XingLin North
3rd Road, Bezirk Jimei,
Xiamen, Fujian, Kitajska

Oznaka modela: SW-0796
Vhodna napetost: 100-240V~
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka: 50/60Hz
Izhodna napetost: 12,0V===
Izhodni tok: 1,2A
Izhodna moč: 14,4W
Povprečna učinkovitost med delovanjem: 84,0%
Učinkovitost pri majhni obremenitvi (10%): 73,8%
Poraba moči pri ničelni obremenitvi: 0,10W
Zaščitni razred: II/□
Vhodni tok: 0,7A
Največja dovoljena temperatura okolice: 40 °C
Stopnja zaščite: IP20

Adapter AC-DC 9 za HG09407B

Ime ali blagovna znamka proizvajalca, matična številka in naslov:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
Nr. 19, XingLin North 3rd
Road, Bezirk Jimei, Xiamen, Fujian, Kitajska

Oznaka modela: KL-AD-120100
Vhodna napetost: 100-240V~
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka: 50/60Hz
Izhodna napetost: 12,0V===

Izhodni tok:	1,0 A
Izhodna moč:	12,0 W
Povprečna učinkovitost med delovanjem:	83,0 %
Učinkovitost pri majhni obremenitvi (10 %):	73,8 %
Poraba moči pri ničelni obremenitvi:	0,10 W
Zaščitni razred:	II/□
Vhodni tok:	0,7 A
Največja dovoljena temperatura okolice:	40 °C
Stopnja zaščite:	IP20

Blazina za Shiatsu masažo vratu/hrbta

Vhodna napetost:	12,0 V==
Nazivna moč:	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Polarnost:	⊕ ⊖ ⊕
Trajanje obratovanja:	maks. 15 min. (samodejni izklop)



Varnostni napotki

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči udar električnega toka, požar in/ali hude telesne poškodbe.

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!



⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA

MALČKE IN OTROKE! Otroci z embalažnim materialom nikoli ne puščajte brez nadzora.

Obstaja nevarnost zadušitve.

Otroci pogosto podcenjujejo nevarnosti. Otrokom ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka.





⚠ PREVIDNO! Ta izdelek ni otroška igrača! Otroci ne zmorejo prepoznati nevarnosti pri rokovanju z električnimi izdelki.

■ Izdelek lahko uporabljajo otroci od 8. leta naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

⚠ PREVIDNO! Naprava ima vročo površino. Osebe, ki so za vročino neobčutljive, morajo biti ob uporabi naprave previdne.

⚠ OPOZORILO! Preprečite smrtno nevarnost zaradi udara električnega toka!

■ V masažno blazino 1 ne vtičajte igel ali drugih koničastih predmetov.

- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Izdelka ali adapterja AC-DC  se nikdar ne dotikajte z vlažnimi rokami in ju ne uporabljajte v prostorih z veliko zračno vlago.
- Uporabljajte samo adapter AC-DC , ki je naveden v »Tehničnih podatkih«.
- Prepričajte se, ali se podatki na identifikacijski ploščici ujemajo z lokalno omrežno napetostjo.
- V primeru funkcijske motnje, prosimo, da potegnete adapter AC-DC  iz vtičnice.
- Izdelka ne odpirajte in ga ne popravljajte sami. Okvarjene izdelke sme popravljati le usposobljeno strokovno osebje.
- Po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem potegnite adapter AC-DC  iz vtičnice.
- Omrežnega kabla ne približujte vročim površinam, ostrim robovom in ga ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
- Omrežni kabel položite tako, da nihče ne more stopiti nanj ali se spotakniti obenj.
- Preden izdelek prestavite na drugo mesto, počakajte, da se ohladi.















OPOZORILO! NEVARNOST PO-

- ### ŽARA!
- Izdelka ne uporabljajte v bližini zaves, regalov ali drugih vnetljivih materialov ali pod njimi.
- Izdelka ne uporabljajte na zatečenih, opečenih, vnetih, obolelih ali poškodovanih predelih kože ali delih ter območjih telesa. V primeru dvoma se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
 - Izdelka nikoli ne uporabite, če imate poškodovan vrat, hrbet ali hrbtenico ali če vas ti deli telesa bolijo.
 - Za nastavitev izdelka na 50 Hz ali 60 Hz niso potrebni ukrepi s strani uporabnika. Izdelek se samodejno nastavi na 50 Hz oziroma 60 Hz.

● Pred začetkom obratovanja

Napotek: Z izdelka odstranite ves embalažni material.

- Masažno blazino  uporabljajte le s prevleko . Samo prevleko  lahko čistite skladno z informacijami v poglavju »Čiščenje in nega«.
- Masažno blazino  namestite na naslonjalo stola in jo pritrdite s sprijemalnim trakom  na hrbtni strani. Alternativno namestite masažno blazino  na kavč brez uporabe sprijemalnega traku .
- Vstavite priključni vtič  v priključno vtičnico  na hrbtni strani masažne blazine .
- Vtaknite adapter AC-DC  v vtičnico.
- Sedite na stol in preverite, ali je masažna blazina  v zelenem položaju.

● Začetek uporabe

- Vključite masažno blazino [1], tako da pritisnete tipko Power [5] na upravljalnem delu [3]. Modra lučka LED za nadzor obratovanja sveti.
- Pritisnite tipko za vrtenje navzven [6], da boste vključili vrtenje masažnih glav [2]. Modra lučka LED za nadzor obratovanja nad tipko sveti.
- Pritisnite tipko za vrtenje navznoter [7], če želite zamenjati smer vrtenja. Druga, modra lučka LED za nadzor obratovanja sveti.

Napotek: Masažne blazine [1] nikoli ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Dlje časa trajajoča masaža lahko zaradi čezmerne stimulacije mišic povzroči napetosti v mišicah.



● Uporaba funkcije gretja






- Za vklop funkcije gretja pritisnite tipko za funkcijo svetlobe in toplote [8]. Rdeča lučka LED sveti.
- Napotek:** Funkcijo gretja lahko vključite le, kadar se masažne glave [2] vrtijo.

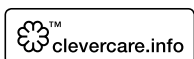
● Izklop izdelka

- Za izklop izdelka pritisnite tipko Power [5]. Vse lučke LED za nadzor obratovanja ugasnejo in masažne glave [2] se prenehajo vrteti. Po pribl. 15 minutah se izdelek samodejno izklopi.
- Za popoln izklop ločite adapter AC-DC [9] od oskrbe z električnim tokom.

● Čiščenje in nega

-  **⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST ZARADI UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!** Pred čiščenjem vselej potegnite adapter AC-DC [9] iz vtičnice in povezovalni vtič [10] iz priključne puše [4]. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost udara električnega toka.
-  **⚠ OPOZORILO!** Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

- Povežite adapter AC-DC [9] z masažno blazino [1] šele takrat, ko je ta popolnoma suh.
- Za čiščenje masažne blazine [1] ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev ali praškov. V nasprotnem primeru se lahko izdelek poškoduje.
- Poskrbite, da v masažno blazino [1] ne pridejo tekočine.
- Izdelek čistite s krpo ali vlažno gobico in po potrebi z malo tekočega sredstva za pomivanje.
-  Prevlaklo [11] očistite skladno s simboli za čiščenje na etiketi. Primerna je za pranje v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30 °C.
- **Napotek:** Zaradi neupoštevanja naslednjih opozoril se lahko prevleka [11] poškoduje.
-  Ne uporabljajte belila. Ne uporabljajte pralnih praškov, ki vsebujejo belila (npr. univerzalnih pralnih praškov).
-  Ne sušite v sušilnem stroju.
-  Ne likajte.
-  Ni primerno za kemično čiščenje.



● Skladiščenje

- Pred skladiščenjem počakajte, da se masažna blazina [1] ohladi.
- Kadar masažne blazine [1] ne uporabljate, nanjo ne odlagajte nobenih predmetov.
- Če izdelka ne uporabljate dlje časa, ga shranite v suhem, čistem okolju.

● Odstranjanje

Emblaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



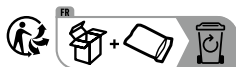
Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s katicami (a) in števkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mase/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.



O možnostih odstranjanja odsluženega izdelka se lahko pozanimate pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.



Izdelek z dodatki in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti. Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju. Logotip Triman velja samo za Francijo.

● Garancija

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 498165_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtini ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si



Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60























Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Značenje korištenih simbola	Stranica	100
Uvod	Stranica	100
Namjenska uporaba	Stranica	100
Opseg isporuke	Stranica	101
Opis dijelova	Stranica	101
Tehnički podatci	Stranica	101
Sigurnosne upute	Stranica	102
Prije puštanja u rad	Stranica	103
Stavljanje u pogon	Stranica	103
Korištenje funkcije za toplinu	Stranica	104
Isključivanje proizvoda	Stranica	104
Čišćenje i održavanje	Stranica	104
Skladištenje	Stranica	104
Zbrinjavanje	Stranica	104
Jamstvo	Stranica	105
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	105
Servis	Stranica	105

Značenje korištenih simbola			
	Pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uputa!		Oprez od strujnog udara! Opasno po život!
	Uporaba samo u suhim unutarnjim prostorijama.		Opasnost od požara!
	Izmjenična struja/napon	Hz	Herc (frekvencija)
	Istosmjerna struja/napon		Ne izbjeljivati.
	Navlaka se može prati u perilici za rublje. Uključite perilicu rublja na program za pranje osjetljivog rublja na 30 °C.		Ne sušite u sušilici rublja.
	UPOZORENJE: ne koristite ovaj proizvod u blizini vode.		Ne glačajte.
	Sigurnosni transformator zaštićen od kratkog spoja		Ne primjenjivati kemijsko čišćenje.
	Polarnost		Klasa zaštite II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (mrežna sklopka)		Okretanje prema van
	Okretanje prema unutra		Toplinska i svjetlosna funkcija
IP20	Zaštita od dodira s prstima	t_a	Najviša dopuštena okolna temperatura
CE	CE znak označava sukladnost relevantnim EU direktivama koje se odnose na ovaj proizvod.		Nemojte koristiti AC-DC adapter ako su oštećene igle utikača.

Jastuk za shiatsu masažu vrata/ Jastuk za shiatsu masažu leđa SSNR 12 B3

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajite se sa svim njegovim uputama za korištenje

i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte toj osobi također i sve upute.

● Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen za masažu leđa/vrata i/ili masažu nogu u Shiatsu stilu (japanski za shi = prst i ats = pritisak), kao i za toplinski tretman. Proizvod je isključivo namijenjen za kućnu

uporabu u suhim unutarnjim prostorijama. Nije predviđen za upotrebu u medicinske ili komercijalne svrhe i ne može zamijeniti liječenje. Svaka druga uporaba, koja odstupa od prethodno opisane, nije dozvoljena i može prouzročiti ozljede i/ili oštećenje proizvoda. Za štetu, čiji uzrok je nenamjenska uporaba, proizvođač ne preuzima odgovornost.

● Opseg isporuke

Neposredno nakon otvaranja provjerite opseg isporuke i da li je proizvod u besprijekornom stanju. Uklonite svu ambalažu prije prve upotrebe.

- 1 jastuk za Shiatsu masažu vrata/jastuk za Shiatsu masažu leđa
- 1 AC-DC adapter
- 1 navlaka
- 1 upute za uporabu

● Opis dijelova

- 1 jastuk za masažu
- 2 masažne glave
- 3 dio za rukovanje
- 4 priključna utičnica
- 5 tipka za uključivanje
- 6 tipka za okretanje prema van
- 7 tipka za okretanje prema unutra
- 8 tipka za toplinsku i svjetlosnu funkciju
- 9 AC-DC adapter
- 10 spojni utikač
- 11 navlaka
- 12 čičak traka

● Tehnički podatci

AC-DC adapter za HG09407A

Naziv ili robna marka
proizvođača, broj
trgovačkog registra
i adresa:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, Xinglin North
3rd Road, okrug Jimei,
Xiamen, Fujian, Kina

Oznaka modela: SW-0796
Ulazni napon: 100-240V~
Frekvencija ulazne
izmjenične struje: 50/60 Hz
Izlazni napon: 12,0V===
Izlazna struja: 1,2 A
Izlazna snaga: 14,4 W
Prosječna učinkovitost
u pogonu: 84,0 %
Učinkovitost kod malog
opterećenja (10 %): 73,8 %
Potrošnja energije
bez opterećenja: 0,10 W
Klasa zaštite: II/□
Ulazna struja: 0,7 A
Najviša dopuštena
okolna temperatura: 40 °C
Stupanj zaštite: IP20

AC-DC adapter za HG09407B

Naziv ili robna marka
proizvođača, broj
trgovačkog registra
i adresa:

Xiamen Keli Electronics
Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, Xinglin North
3rd Road, okrug Jimei,
Xiamen, Fujian, Kina

Oznaka modela: KL-AD-120100
Ulazni napon: 100-240V~
Frekvencija ulazne
izmjenične struje: 50/60 Hz
Izlazni napon: 12,0V===
Izlazna struja: 1,0 A
Izlazna snaga: 12,0 W

Prosječna učinkovitost u pogonu:	83,0%
Učinkovitost kod malog opterećenja (10 %):	73,8%
Potrošnja energije bez opterećenja:	0,10 W
Klasa zaštite:	II/□
Ulazna struja:	0,7 A
Najviša dopuštena okolna temperatura:	40 °C
Stupanj zaštite:	IP20

Jastuk za Shiatsu masažu vrata / leđa


Ulazni napon:	12,0 V==
Nominalna snaga:	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Polarnost:	⊖ ⊕ ⊖
Trajanje rada:	maks. 15 min. (automatsko isključivanje)



Sigurnosne upute

Pročitajte sve upute za sigurnost i ostale upute. Nepoštivanje sigurnosnih uputa i drugih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozljede.

SAČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ZA UBUĐUĆE!

- 
⚠ UPOZORENJE!
OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOSTI OD OZLJEDA ZA DJECU! Ne ostavljajte djecu bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja. Djeca često

podcjenjuju opasnosti. Ne puštajte djecu u blizinu proizvoda.

- ⚠ OPREZI!** Ovaj proizvod nije igračka! Djeca često podcjenjuju opasnosti u rukovanju s električnim proizvodima.
- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca od 8 godina i starija djeca, kao i osobe s umanjenom psihičkom, senzoričkom i mentalnom sposobnošću ili s pomanjkanjem iskustva, ako su pod nadzorom ili ako su upoznati sa sigurnom uporabom proizvoda i razumiju opasnosti koje proizlaze iz nje. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.
- ⚠ OPREZI!** Uređaj ima vruću površinu. Osobe, koje su neosjetljive na vrućinu, moraju pri korištenju uređaja biti oprezne.
- ⚠ UPOZORENJE!** Spriječite opasnost po život od strujnog udara!
- Ne ubadajte nikakve igle ili druge oštre predmete u jastuk za masažu **1**.
- Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne dodirujte proizvod ili AC-DC adaptor **9** mokrim

rukama i nemojte ga koristiti u sobama s visokim udjelom vlage.

- Upotrebljavajte isključivo u poglavlju „Tehnički podaci“ navedeni AC-DC adapter [9].
- Provjerite da li informacije na tipskoj pločici odgovaraju lokalnom mrežnom naponu.
- U slučaju smetanja funkcije, izvucite AC-DC adapter [9] iz utičnice.
- Nemojte sami otvarati ili popravljati proizvod. Neispravni proizvodi smiju popravljati samo kvalificirane osobe.
- Poslije svake uporabe i prije svakog čišćenja izvadite AC-DC adapter [9] iz utičnice.
- Držite mrežni kabel podalje od vrućih površina, oštih rubova i mehaničkog opterećenja.
- Provedite mrežni kabel tako, da nitko ne može na njega stati ili se spotaknuti.
- Ostavite da se proizvod ohladi prije stavljanja na drugo mjesto.



UPOZORENJE! OPASNOST OD POŽARA!

Nemojte koristiti proizvod u blizini ili ispod zavjesa, regala ili drugih zapaljivih materijala.

- Nemojte koristiti proizvod na natečenim, na opeklinama, na upaljenim, oboljelim ili

ozlijeđenim dijelovima kože i dijelovima tijela. Ako ste u ne-doumici zatražite prije uporabe liječnički savjet.

- Nikada nemojte koristite proizvod ako imate ozljede ili bolove na vratu, leđima ili kralježnici.
- Nije potrebna nikakva radnja korisnika da bi se proizvod podešio na 50 Hz ili 60 Hz. Produkt se automatski podešava na 50 Hz tj. na 60 Hz.

● Prije puštanja u rad

Napomena: otklonite sav ambalažni materijal sa proizvoda.

- Koristite jastuk za masažu [1] samo s navlakom [11]. Samo se navlaka [11] može čistiti, u skladu s informacijama u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- Postavite jastuk za masažu [1] na naslon visoke stolice i pričvrstite ga s čičak trakom [12] na stražnjoj strani. Alternativno, stavite jastuk za masažu [1] na sofu bez korištenja čičak trake [12].
- Utaknite spojni utikač [10] u priključnu utičnicu [4] na stražnjoj strani jastuka za masažu [1].
- Utaknite AC-DC adapter [9] u utičnicu.
- Sjednite na stolac i provjerite da li se jastuk za masažu [1] nalazi u željenom položaju.

● Stavljanje u pogon

- Uključite jastuk za masažu [1], tako da pritisnete tipku za uključivanje [5] na dijelu za rukovanje [3]. Plava kontrolna LED žaruljica svijetli.

- Pritisnite tipku za okretanje prema van [6] kako biste uključili rotaciju glava za masažu [2]. Plava kontrolna LED žaruljica svijetli iznad tipke.
 - Pritisnite tipku za okretanje prema unutra [7], ako želite preokrenuti smjer rotacije. Svijetli druga kontrolna LED žaruljica iznad tipke.
- Napomena:** nemojte jastuk za masažu [1] nikada koristiti duže od 15 minuta. Duža masaža može zbog prevelike stimulacije mišića dovesti do zatezanja.



● Korištenje funkcije za toplinu

- Da biste dodatno uključili toplinsku funkciju, pritisnite tipku za svjetlosnu i toplinsku funkciju [8]. Svijetli crvena LED.
- Napomena:** funkcija grijanja se može dodatno uključiti samo kada rotiraju glave za masažu [2].


● Isključivanje proizvoda

- Pritisnite tipku za uključivanje [5], kako bi proizvod isključili. Sve kontrolne LED žaruljice se ugase i glave za masažu [2] zaustavljaju rotaciju. Nakon cca. 15 minuta proizvod se automatski isključuje.
- Za potpuno isključivanje odvojite AC-DC adapter [9] od napajanja struje.





● Čišćenje i održavanje

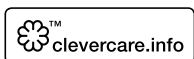
-  **UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT OD STRUJNOG UDARA!** Prije čišćenja izvadite uvijek AC-DC adapter [9] iz utičnice i spojni utikač [10] iz priključne utičnice [4]. U suprotnom postoji opasnost od strujnog udara.
-  **UPOZORENJE!** Ne uranjajte proizvod nikada u vodu ili druge tekućine.
- Spojite AC-DC adapter [9] opet s jastukom za masažu [1], tek kada je potpuno suh.

- Nemojte upotrebljavati za čišćenje jastuka za masažu [1] nikakva kemijska sredstva ili sredstva za ribanje. U suprotnom se može oštetiti.
- Pazite na to da nikava tekućina ne prođe u jastuk za masažu [1].
- Očistite proizvod krpom ili vlažnom spužvom i eventualno s malo tekućeg deterdženta za fino rublje.

-  Perite navlaku [11] sukladno simbolima na etiki. Pogodna je za pranje u stroju za pranje rublja. Uključite perilicu rublja na program za pranje osjetljivog rublja na 30 °C.

Napomena: kod nepridržavanje sljedećih upozorenja može se oštetiti navlaka [11].

-  Ne izbjeljivati. Nemojte koristiti deterdžente na bazi izbjeljivača (kao što je deterdžent za sve temperature).
-  Ne sušite u sušilici rublja.
-  Ne glačajte.
-  Ne primjenjivati kemijsko čišćenje.



● Skladištenje

- Ostavite da se jastuk za masažu [1] ohladi prije skladištenja.
- Nemojte stavljati nikakve predmete na jastuk za masažu [1] za vrijeme skladištenja.
- Skladištite proizvod u suhoj i čistoj okolini, ako ga dulje vrijeme ne koristite.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.



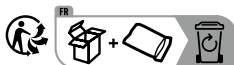
Uvažavajte obilježavanje ambalaže za odvajanje otpada, ono je obilježeno s kraticama (a) i brojevima (b) sa slijedećim značenjem: 1–7: plastika/20–22: papir i karton/80–98: miješani materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.



Zbog zaštite okoliša ne bacajte dotrajali proizvod u kućni otpad, već ga predajte stručnom zbrinjavanju. Informacije o mjestima za sakupljanje otpada i njihovom radnom vremenu možete dobiti pri Vašem nadležnom općinskom uredu.



Proizvod uklj. pribor i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada. Triman-Logo važi samo za Francusku.

● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 3 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornočka greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvornočke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produkuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:


Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 498165_2204) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani. Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila. Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

 **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr



Legenda pictogramelor utilizate	Pagina	107
Introducere	Pagina	107
Utilizare corespunzătoare.....	Pagina	107
Pachetul de livrare.....	Pagina	108
Descrierea componentelor.....	Pagina	108
Date tehnice.....	Pagina	108
Indicații de siguranță	Pagina	109
Anterior punerii în funcțiune	Pagina	110
Punere în funcțiune	Pagina	111
Utilizarea funcției de căldură.....	Pagina	111
Deconectarea produsului.....	Pagina	111
Curățare și întreținere	Pagina	111
Depozitare	Pagina	112
Înlăturare	Pagina	112
Garanție	Pagina	112
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina	113
Service.....	Pagina	113

Legenda pictogramelor utilizate			
	Respectați indicațiile de avertizare și siguranță!		Atenție, pericol de electrocutare! Pericol de moarte!
	Utilizați numai în încăperi interioare uscate.		Pericol de incendiu!
	Curent alternativ/tensiune alternativă	Hz	Hertz (frecvență)
	Curent continuu/tensiune continua		Nu folosiți înălțător.
	Husa este lavabilă în mașina de spălat. Reglați mașina de spălat la un program de spălare pentru rufe delicate la temperatura de 30 °C.		Nu uscați în uscătorul de rufe.
	AVERTISMENT: Nu folosiți acest produs în apropierea apei.		Nu călcați.
	Transformator de siguranță pentru fereastra de scurtcircuitare		Nu curățați chimic.
	Polaritate		Clasa de protecție II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (unitate de comutare)		Rotire spre exterior
	Rotire spre interior		Funcție de căldură și lumină
IP20	Protecție împotriva atingerii cu degetele	t_a	Temperatură maximă admisă a mediului înconjurător
CE	Marcajul CE indica conformitatea cu directivele UE relevante aplicabile pentru acest produs.		Nu folosiți adaptorul AC-DC, dacă știfturile ștecherului sunt deteriorate.

Pernă pentru masaj Shiatsu, pentru gât/Pernă pentru masaj Shiatsu, pentru spate SSNR 12 B3

● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la

eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

● **Utilizare corespunzătoare**

Produsul este destinat pentru masajul spatelui/ cefei și/sau masajul picioarelor în stil Shiatsu (în

japoneză: shi = deget și atsu = presiune) precum și pentru tratamentul cu căldură. Produsul este destinat doar uzului în gospodăriile private în încăperile interioare. Acesta nu este destinat utilizării în scopuri comerciale sau medicale și nu poate înlocui un tratament medical. O altă întrebare decât cea descrisă anterior nu este permisă și poate conduce la vătămări și/sau deteriorări ale produsului. Pentru daunele a căror cauză este utilizarea necorespunzătoare scopului, producătorul nu preia nicio responsabilitate.

● Pachetul de livrare

Verificați imediat după despachetare dacă pachetul de livrare este complet și dacă produsul este într-o stare ireproșabilă. Înainte de prima utilizare îndepărtați toate materialele de ambalaj.

- 1 Pernă pentru masajul spatelui/pernă pentru masajul cefei Shiatsu
- 1 Adaptor AC-DC
- 1 Îmbrăcămintă
- 1 Manual de utilizare

● Descrierea componentelor


- 1 Pernă de masaj
- 2 Capete de masaj
- 3 Element de comandă
- 4 Mufă de conectare
- 5 Tastă Power
- 6 Tastă pentru rotire spre exterior
- 7 Tastă pentru rotire spre interior
- 8 Tastă funcție de căldură și lumină
- 9 Adaptor AC-DC
- 10 Ștecher de conexiune
- 11 Îmbrăcămintă
- 12 Bandă cu scai

● Date tehnice

Adaptor AC-DC pentru HG09407A

Numele sau denumirea mărcii producătorului, numărul de înregistrare la Registrul comerțului și adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, Districtul Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Cod model:	SW-0796
Tensiune de intrare:	100-240V~
Frecvență curent alternativ de intrare:	50/60 Hz
Tensiunea de ieșire:	12,0V===
Curent de ieșire:	1,2 A
Putere de ieșire:	14,4 W
Eficiența medie la funcționare:	84,0 %
Eficiență la sarcină redusă (10 %):	73,8 %
Consum de putere în regim fără sarcină:	0,10 W
Clasa de protecție:	II/ 
Curent de intrare:	0,7 A
Temperatură maximă admisă a mediului înconjurător:	40 °C
Grad de protecție:	IP20

Adaptor AC-DC pentru HG09407B

Numele sau denumirea mărcii producătorului, numărul de înregistrare la Registrul comerțului și adresa:

Xiamen Keli Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, Districtul Jimei,
Xiamen, Fujian, China

Cod model:	KL-AD-120100
Tensiune de intrare:	100-240V~

Frecvență curent alternativ de intrare:	50/60 Hz
Tensiunea de ieșire:	12,0V===
Curent de ieșire:	1,0 A
Putere de ieșire:	12,0 W
Eficiența medie la funcționare:	83,0%
Eficiență la sarcină redusă (10 %):	73,8%
Consum de putere în regim fără sarcină:	0,10 W
Clasa de protecție:	II/□
Curent de intrare:	0,7 A
Temperatură maximă admisă a mediului înconjurător:	40 °C
Grad de protecție:	IP20

Pernă Shiatsu pentru masajul spatelui / cefei

Tensiune de intrare:	12,0V===
Putere nominală:	14,4 W (HG09407A), 12,0 W (HG09407B)
Polaritate:	⊖ ⊕ ⊖
Durata de funcționare:	max. 15 min. (deconectare automată)



Indicații de siguranță

Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și instrucțiunilor poate cauza șoc electric, incendiu și/sau vătămări.

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU VIITOR!



AVERTISMENT! PERICOL DE MOAR

TEȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în apropierea materialului de ambalaj. Există pericol de asfixiere. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor.

⚠ ATENȚIE! Acest produs nu este o jucărie! Copiii nu pot recunoaște pericolele cauzate de produsele electrice.

■ Acest produs poate fi utilizat de copii de peste 8 ani, precum și de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau psihică redusă sau lipsă de experiență și/sau cunoștințe, doar dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea sigură a produsului și pericolele ce pot rezulta din acesta. Copiii nu au voie să se joace cu produsul. Curățarea și mentenanța nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.

⚠ ATENȚIE! Aparatul are o suprafață fierbinte. Persoanele insensibile la căldură trebuie să fie atente în timpul utilizării aparatului.

- ⚠ AVERTIZARE!** Evitați pericolul de moarte datorat șocului electric!
- Nu introduceți cuie sau alte obiecte ascuțite în perna de masaj **[1]**.
 - Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide.
 - Nu atingeți niciodată produsul sau adaptorul AC-DC **[9]** cu mâinile umede și nu îl utilizați în încăperile cu umiditate ridicată.
 - Utilizați numai adaptorul AC-DC indicat în secțiunea „Date tehnice” **[9]**.
 - Asigurați-vă că informațiile de pe plăcuța cu tipul de construcție corespund cu tensiunea de rețea locală.
 - În cazul unei defecțiuni în funcționare, vă rugăm să scoateți adaptorul AC-DC **[9]** din priză.
 - Nu desfaceți produsul și nu realizați singur reparațiile. Produsele defecte pot fi reparate doar de către personalul de specialitate calificat.
 - Scoateți după fiecare utilizare și înainte de fiecare curățare, adaptorul AC-DC **[9]** din priză.
 - Țineți la distanță cablul de conexiune la rețea de suprafețele fierbinți, marginile ascuțite și solicitarea mecanică.
 - Așezați cablul de conexiune la rețea astfel încât, nimeni să nu poată călca sau împiedica de acesta.
 - Lăsați produsul să se răcească, înainte de a-l amplasa în alt loc.
- ⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE INCENDIU!**
- Nu puneți în funcțiune produsul în apropierea sau sub perdele, rafturi sau alte materiale inflamabile.
- Nu utilizați produsul pe porțiunile sau regiunile de corp și piele vătămate, afectate, inflamate, arse sau umflate. În caz de dubii solicitați sfatul medicului înainte de utilizare.
 - Nu utilizați niciodată produsul dacă aveți vătămări sau dureri la ceafă, spate sau la coloana vertebrală.
 - Nu sunt necesare niciun fel de măsuri din partea utilizatorului, pentru a regla produsul la 50 sau 60 Hz. Produsul se reglează automat la 50 respectiv, la 60 Hz.
- **Anterior punerii în funcțiune**
- Indicație:** Scoateți complet materialul de ambalaj de pe produs.
- Utilizați perna de masaj **[1]** doar cu îmbrăcăminte **[11]**. Doar îmbrăcăminte **[11]** poate fi curățată conform informațiilor din capitolul „Curățare și întreținere”.

- Puneți perna de masaj [1] pe spătarul unui scaun și fixați-o cu banda cu scai [12] pe spate. În mod alternativ, puneți perna de masaj [1] pe o canapea, fără să folosiți banda cu scai [12].
- Introduceți ștecherul de conectare [10] în mufa de conectare [4] de pe spatele pernei pentru masaj [1].
- Introduceți adaptorul AC-DC [9] în priză.
- Așezați-vă pe scaun și verificați dacă perna pentru masaj [1] se află în poziția dorită de dumneavoastră.

● Punere în funcțiune

- Porniți perna de masaj [1] apăsând pe tasta Power [5] de la elementul de comandă [3]. LED-ul de control albastru luminează.
 - Apăsăți tasta pentru rotire spre exterior [6], pentru a conecta rotirea capetelor de masaj [2]. LED-ul de control albastru luminează deasupra tastei.
 - Apăsăți tasta pentru rotire spre interior [7], dacă doriți să inversați sensul de rotire. Celălalt LED de control albastru luminează deasupra tastei.
- Indicație:** Nu utilizați niciodată perna de masaj [1] mai mult de 15 minute. Un masaj îndelungat poate produce tensiuni musculare ca urmare a suprastimulării mușchilor.

● Utilizarea funcției de căldură

- Pentru a conecta și funcția de căldură, apăsați tasta pentru funcția de căldură și lumină [8]. LED-ul roșu se aprinde.
- Indicație:** Funcția de căldură poate fi conectată, numai când capetele de masaj [2] se rotesc.

● Deconectarea produsului

- Apăsăți tasta Power [5], pentru a deconecta produsul. Toate LED-urile de control se sting și capetele de masaj [2] nu se mai rotesc. După

cca. 15 minute produsul se oprește în mod automat.

- Pentru deconectarea completă, separați adaptorul AC-DC [9] de alimentarea cu curent.

● Curățare și întreținere



⚠ **AVERTISMENT! PERICOL DE MOARTE PRIN ELECTROCUTUARE!**




Scoteți întotdeauna înainte de curățare, adaptorul AC-DC [9] din priză și ștecherul de conexiune [10] din mufa de conectare [4]. În caz contrar există pericol de electrocutare.


- **⚠ AVERTISMENT!** Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide.
- Racordați adaptorul AC-DC [9] la perna de masaj [1] numai după ce aceasta este complet uscată.
- Pentru curățarea pernei de masaj [1] nu utilizați produse de curățare chimice sau produse abrazive. În caz contrar se poate deteriora.
- Asigurați-vă că niciun fel de lichide nu pătrund în perna de masaj [1].
- Curățați produsul cu o lavetă sau cu un burete umed și eventual, cu puțin detergent lichid pentru rufe delicate.



Curățați îmbrăcămintea [11] conform simbolurilor de curățare de pe etichetă. Aceasta este lavabilă în mașina de spălat. Reglați mașina de spălat la un program de spălare pentru materiale delicate la 30 °C.



Indicație: Nerespectarea următoarelor avertismente poate conduce la deriorarea îmbrăcăminții [11].

-  Nu înălbiți. Nu folosiți detergenți care conțin agenți de înalbire (ca de ex. detergenți universali).
-  Nu uscați în uscătorul de rufe.
-  Nu călcați.

-  Nu curățați chimic.



● Depozitare

- Lăsați să se răcească perna de masaj  înainte de depozitare.
- Nu așezați în timpul depozitarii obiecte pe perna de masaj .
- Depozitați produsul într-un mediu curat, uscat, dacă nu îl folosiți timp îndelungat.

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.



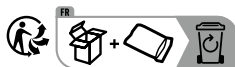
Respectați marcajul materialelor de ambalaj pentru eliminarea deșeurilor, acestea sunt marcate de abrevierile (a) și cifrele (b) cu următoarea semnificație: 1-7: plastice/20-22: hârtie și carton/80-98: substanțe de conexiune.



Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.



Pentru a proteja mediul înconjurător nu eliminați produsul dumneavoastră la gunoierul menajer atunci când nu mai poate fi folosit, ci predați-l la un punct de colectare. Vă puteți informa cu privire la punctele de colectare și orarul acestora de la administrația competentă.



Produsul, incl. accesoriile, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat,

urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor. Logo Tri-man este valabil doar pentru Franța.

● Garanție

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul - la alegerea noastră - produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 498165_2204) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abtjibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

 **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro



Легенда на използваните пиктограми	Страница	115
Увод	Страница	115
Употреба по предназначение.....	Страница	115
Обем на доставката.....	Страница	116
Описание на частите	Страница	116
Технически данни	Страница	116
Указания за безопасност	Страница	117
Преди пускане в действие	Страница	119
Пускане в действие	Страница	119
Използване на топлинната функция.....	Страница	119
Изключване на продукта	Страница	119
Почистване и поддръжка	Страница	119
Съхранение	Страница	120
Изхвърляне	Страница	120
Гаранция	Страница	120
Гаранционни условия	Страница	121
Обхват на гаранцията.....	Страница	121
Процедура при гаранционен случай	Страница	121
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване	Страница	122
Сервизно обслужване	Страница	122
Вносител.....	Страница	122
Процедирание в случай на рекламация.....	Страница	122
Сервиз.....	Страница	123

Легенда на използваните пиктограми			
	Спазвайте предупрежденията и указанията за безопасност!		Пазете се от токов удар! Опасност за живота!
	Използвайте само в сухи закрити помещения.		Опасност от пожар!
	Променлив ток/променливо напрежение	Hz	Hertz (честота)
	Постоянен ток/постоянно напрежение		Не избелвайте.
	Калъфката може да се пере в пералня. Включете пералнята на програма за деликатни тъкани при 30 °С.		Не сушете в сушилня за пране.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този продукт в близост до вода.		Не гладете.
	Предпазен трансформатор, устойчив на късо съединение		Не почиствайте химически.
	Полярност		Клас на защита II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Импулсен източник на захранване)		Въртене навън
	Въртене навътре		Топлинна и светлинна функция
IP20	Защита от допир с пръсти	t_a	Максимална допустима температура на околната среда
CE	CE маркировката означава съответствие с директиви на ЕС, приложими за този продукт.		Не използвайте AC/DC адаптера, ако щифтовете на щепсела са повредени.

Възглавница за шиатсу масаж за врат/Възглавница за шиатсу масаж за гръб SSNR 12 B3

● **Увод**

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции

за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

● **Употреба по предназначение**

Този продукт е предназначен за масаж на гръба/врата и/или масаж на краката в Шиаци стил (японски за: shi = пръст и atsu = натиск), както и за топлинно третиране. Продуктът е

предназначен за употреба само при домашни условия в сухи закрити помещения. Той не е предназначен за медицинска или комерсиална употреба и не може да замества медицинско лечение. Приложение, различно от посоченото, е недопустимо и може да доведе до наранявания и/или повреди на продукта. Производителят не носи отговорност за щети, възникнали поради нецелесъобразна употреба.

● Обем на доставката

Непосредствено след разопаковането проверявайте винаги комплектността на доставката, както и изправността на продукта. Отстранете изцяло опаковъчния материал преди първата употреба.


- 1 възглавница за Шиаци масаж на врата/ възглавница за Шиаци масаж на гърба
- 1 AC/DC адаптер
- 1 калъфка
- 1 ръководство за експлоатация

● Описание на частите

- 1 Възглавница за масаж
- 2 Масажни глави
- 3 Команден панел
- 4 Свързваща букса
- 5 Бутон Power
- 6 Бутон за въртене навън
- 7 Бутон за въртене навътре
- 8 Бутон за топлинна и светлинна функция
- 9 AC/DC адаптер
- 10 Свързващ щепсел
- 11 Калъфка
- 12 Лепяща лента

● Технически данни AC/DC адаптер за HG09407A

Име или търговска марка на производителя, номер в търговския регистър и адрес: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, № 19, Xinglin North 3rd Road, окръг Jimei, Xiamen, Fujian, China

Идентификатор на модела: SW-0796
Входящо напрежение: 100-240V~
Честота на входящия променлив ток: 50/60Hz
Изходящо напрежение: 12,0V===
Изходящ ток: 1,2A
Изходяща мощност: 14,4W
Средна ефективност при работа: 84,0%
Ефективност при нисък товар (10 %): 73,8%
Консумирана мощност при нулев товар: 0,10W
Клас на защита: II/
Входящ ток: 0,7A
Максимална допустима температура на околната среда: 40 °C
Степен на защита: IP20

AC/DC адаптер за HG09407B

Име или търговска марка на производителя, номер в търговския регистър и адрес: Xiamen Keli Electronics Co., Ltd., 91350211737865674J, № 19, Xinglin North 3rd Road, окръг Jimei, Xiamen, Fujian, China

Идентификатор на модела: KL-AD-120100
Входящо напрежение: 100-240V~

Честота на входящия променлив ток:	50/60Hz
Изходящо напрежение:	12,0V===
Изходящ ток:	1,0A
Изходяща мощност:	12,0W
Средна ефективност при работа:	83,0%
Ефективност при нисък товар (10 %):	73,8%
Консумирана мощност при нулев товар:	0,10W
Клас на защита:	II/□
Входящ ток:	0,7A
Максимална допустима температура на околната среда:	40 °C
Степен на защита:	IP20

Възглавница за Шиаци масаж на врата/гърба

Входящо напрежение:	12,0V===
Номинална мощност:	14,4W (HG09407A), 12,0W (HG09407B)
Полярност:	⊖ ⊕ ⊖
Време на работа:	макс. 15 мин. (автоматично изключване)



Указания за безопасност

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуските при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до токов удар, пожар и/или наранявания.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ!



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване. Децата често подценяват опасностите. Дръжте децата далече от продукта.

⚠ ВНИМАНИЕ! Този продукт не е детска играчка! Децата не могат да преценяват опасностите при боравене с електрически продукти.

■ Този продукт може да се използва от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с ограничени физически, сензорни и умствени способности или без опит и знания, ако са под надзор или са били инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това опасности. Децата не бива да играят с продукта.

Почистването и потребителската поддръжка да не се изпълняват от деца без надзор.

⚠ ВНИМАНИЕ! Повърхността на уреда е гореща. Хора, които са нечувствителни към топлина, трябва да бъдат внимателни при използване на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Избягвайте опасност за живота от токов удар!

■ Не забождайте игли или други остри предмети във възглавницата за масаж **1**.

■ Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.

■ Никога не докосвайте продукта или AC/DC адаптера **9** с мокри ръце и не го използвайте в помещения с висока влажност.

■ Използвайте само посочения в „Технически данни“ AC/DC адаптер **9**.

■ Уверете се, че данните върху типовата табелка съответстват на местното мрежово напрежение.

■ В случай на неизправност, моля, изключете AC/DC адаптера **9** от контакта.

■ Не отваряйте продукта и не го ремонтирайте самостоятелно. Дефектните продукти

следва да се ремонтират само от квалифициран персонал.

■ След всяка употреба и преди всяко почистване изключвайте AC/DC адаптера **9** от контакта.

■ Дръжте захранващия кабел далече от горещи повърхности, остри ръбове и механично натоварване.

■ Поставете захранващия кабел така, че никой да не може да стъпва върху него или да се спъва в него.

■ Оставете продукта да се охлади преди преместване на друго място.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ

ОТ ПОЖАР! Не използвайте продукта в близост или под пердета, етажерки или други запалими материали.

■ Не използвайте продукта върху части и зони на кожата и тялото с оток, изгаряне, възпаление, заболяване или рана. В случай на съмнение се консултирайте с лекар.

■ Никога не използвайте продукта, ако имате нараняване или болки във врата, гърба или гръбнака.

■ Не се изискват действия от страна на потребителя за

настройване на продукта на 50 Hz или 60 Hz. Продуктът се настройва автоматично на 50 Hz или на 60 Hz.

● Преди пускане в действие

Указание: Отстранете напълно опаковъчния материал от продукта.

- Използвайте възглавницата за масаж **1** само с калъфката **11**. Само калъфката **11** може да се почиства съгласно информацията в глава „Почистване и грижи“.
- Разположете възглавницата за масаж **1** върху облегалката на стол и я закрепете с лепящата лента **12** от задната страна. Атернативно - разположете възглавницата за масаж **1** върху диван, без да използвате лепящата лента **12**.
- Включете щепсела **10** в свързващата буска **4** от задната страна на възглавницата за масаж **1**.
- Включете AC/DC адаптера **9** в контакта.
- Седнете на стола и проверете дали възглавницата за масаж **1** е в избраното от Вас положение.

● Пускане в действие

- Включете възглавницата за масаж **1**, като натиснете бутона Power **5** върху командния панел **3**. Синият контролен светодиод свети.
- Натиснете бутона за въртене навън **6**, за да включите ротация на масажните глави **2**. Синият контролен светодиод над бутона свети.
- Натиснете бутона за въртене навътре **7**, ако искате да смените посоката на ротация. Другият син контролен светодиод над бутона свети.

Указание: Никога не използвайте възглавницата за масаж **1** по-дълго от 15

минути. По-дългият масаж може да доведе до схващания поради хиперстимулация на мускулите.

● Използване на топлинната функция

- За допълнително включване на топлинната функция натиснете бутона за топлинна и светлинна функция **8**. Червеният светодиод свети.

Указание: Топлинната функция може да се включи допълнително, ако масажните глави **2** се въртят.


● Изключване на продукта

- Натиснете бутона Power **5**, за да изключите продукта. Всички контролни светодиоди угасват и масажните глави **2** спират да се въртят. След ок. 15 минути продуктът се изключва автоматично.
- За пълно изключване разединете AC/DC адаптера **9** от захранването.

● Почистване и поддръжка

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА
ВСЛЕДСТВИЕ ТОКОВ УДАР!

Преди почистване винаги изключвайте AC/DC адаптера **9** от контакта и щепсела **10** от свързващата буска **4**. В противен случай съществува опасност от токов удар.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не потапяйте продукта във вода или други течности.
- Свържете AC/DC адаптера **9** отново с масажната възглавница **1** едва когато той е напълно сух.
- За почистване на възглавницата за масаж **1** не използвайте химически почистващи препарати или абразивни средства. В противен случай тя може да се повреди.

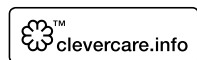
- Съблюдавайте във възглавницата за масаж **1** да не прониква вода.
- Почиствайте продукта с кърпа или влажна гъба и евентуално малко течен препарат за фино пране.



Почиствайте калъфката **11**, като съблюдавате символите върху етикета. Тя може да се пере в пералня. Включете пералнята на програма за деликатни тъкани при 30 °С.

Указание: При неспазване на следните предупредителни указания калъфката **11** може да се повреди.

- Не избелвайте. Не използвайте съдържащи избелващи вещества перилни препарати (като напр. универсални перилни препарати).
- Не сушете в сушилня за пране.
- Не гладете.
- Не почиствайте химически.



● Съхранение

- Оставете възглавница за масаж **1** да изстине, преди да я съхраните.
- По време на съхранение не поставяйте предмети върху възглавницата за масаж **1**.
- Съхранявайте продукта на сухо, чисто място, ако не го използвате продължително време.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.



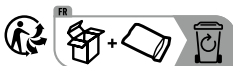
За разделното събиране на отпадъците съблюдавайте маркировката на опаковъчните материали, те са маркирани със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси/20–22: хартия и картон/80–98: композитни материали.



Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.



В интерес на опазването на околната среда не изхвърляйте излезлия от употреба продукт заедно с битовите отпадъци, а го предайте за правилно рециклиране. За събирателните пунктове и тяхното работно време можете да се информирате от местната управа.



Продуктът вкл. аксесоарите и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя. Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците. Tripan-логото важи само за Франция.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите,

както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 498165_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи,

задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервис/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 008001184975

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 498165_2204

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:


Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 498165_2204) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов

бон) и описание, в какво се състои повредата
и кога е възникнала.

● Сервиз

 **Сервиз България**
Телефон: 008001184975
Е-мейл: owim@lidl.bg



Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα	125
Εισαγωγή	Σελίδα	125
Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές	Σελίδα	125
Περιεχόμενα παράδοσης	Σελίδα	126
Περιγραφή μερών	Σελίδα	126
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	126
Υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	127
Πριν από την θέση σε λειτουργία	Σελίδα	129
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	129
Χρήση λειτουργίας θέρμανσης	Σελίδα	129
Απενεργοποίηση προϊόντος	Σελίδα	129
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	129
Αποθήκευση	Σελίδα	130
Απόσυρση	Σελίδα	130
Εγγύηση	Σελίδα	130
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	131
Σέρβις	Σελίδα	131

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

	Τηρείτε τις προειδοποιητικές υποδείξεις και τις υποδείξεις ασφαλείας!		Προσοχή για ηλεκτροπληξία! Κίνδυνος θάνατος!
	Χρησιμοποιήστε το μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.		Κίνδυνος πυρκαγιάς!
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση	Hz	Hertz (συχνότητα δικτύου)
	Συνεχές ρεύμα/τάση		Μη χρησιμοποιείτε χλώριο.
	Η θήκη μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο των πιάτων. Ρυθμίστε το πλυντήριο σε ευαίσθητο πρόγραμμα σε 30 °C.		Μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων.
	ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό.		Μην το σιδερώνετε.
	Ανθεκτικός σε βραχυκύκλωμα μετασχηματιστής ασφαλείας		Να μην υποβάλλεται σε χημικό καθαρισμό.
	Πολικότητα		Κλάση προστασίας II
	SMPS (Switch mode power supply unit) (Διακόπτης τροφοδοτικού)		Στροφή προς τα έξω
	Στροφή προς τα μέσα		Λειτουργία θέρμανσης και φωτός
IP20	Προστασία ενάντια σε άγγιγμα με τα δάχτυλα	t_a	Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος
CE	Η σήμανση CE υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τις σχετικές οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για αυτό το προϊόν.		Μην χρησιμοποιείτε τον αντάπτορα AC/DC, όταν παρουσιάζουν ζημιά οι ακροδέκτες του φικ.

Μαξιλάρι μασάζ αυχένα Shiatsu/ Μαξιλάρι μασάζ μέσης Shiatsu SSNR 12 B3

● Εισαγωγή

Σας συχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Αυτό το προϊόν προορίζεται για μασάζ στην πλάτη/τον αυχένα και/ή τα πόδια σε σπλι Shiatsu (ιαπωνικά για: shi = δάχτυλο και atsu = πίεση) καθώς και για θεραπεία θερμότητας. Το προϊόν

προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Δεν σχεδιάστηκε για ιατρική ή εμπορική χρήση και δεν μπορεί να αντικαταστήσει μια ιατρική θεραπεία. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση του προϊόντος, πέρα από την προαναφερόμενη, δεν επιτρέπεται και ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμούς και/ή βλάβες του προϊόντος. Για βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε μη ορθή χρήση, ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

● Περιεχόμενα παράδοσης

Αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα, ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης ως προς την πληρότητά τους καθώς και την άψογη κατάσταση του προϊόντος. Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας από το προϊόν πριν από την πρώτη χρήση.

- 1 Μαξιλάρι μασάζ Shiatsu για αυχένα/πλάτη
- 1 Αντάπτορας AC/DC
- 1 Θήκη
- 1 Οδηγίες χρήσης

● Περιγραφή μερών

- 1 Μαξιλάρι μασάζ
- 2 Κεφαλές μασάζ
- 3 Χειριστήριο
- 4 Βύσμα σύνδεσης
- 5 Πλήκτρο ρεύματος
- 6 Πλήκτρο για στροφή προς τα έξω
- 7 Πλήκτρο για στροφή προς τα μέσα
- 8 Πλήκτρο λειτουργίας φωτός και θέρμανσης
- 9 Αντάπτορας AC/DC
- 10 Βύσμα σύνδεσης
- 11 Θήκη
- 12 Κολλητική ταινία

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αντάπτορας AC/DC 9 για HG09407A

Όνομα ή εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή, αριθμός εμπορικού μητρώου και διεύθυνση:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, περιοχή Jimei,
Xiamen, Fujian, Κίνα

Χαρακτηρισμός μοντέλου: SW-0796
Τάση εισόδου: 100-240V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου: 50/60Hz
Τάση εξόδου: 12,0V===
Ένταση ρεύματος εξόδου: 1,2A
Ισχύς εξόδου: 14,4W
Μέση απόδοση λειτουργίας: 84,0%
Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%): 73,8%
Καταναλισκόμενη ισχύς άνευ φορτίου: 0,10W
Κλάση προστασίας: II/□
Ρεύμα εισόδου: 0,7A
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος: 40 °C
Βαθμός προστασίας: IP20

Αντάπτορας AC/DC 9 για HG09407B

Όνομα ή εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή, αριθμός εμπορικού μητρώου και διεύθυνση:

Xiamen Keli
Electronics Co., Ltd.,
91350211737865674J,
No. 19, XingLin North
3rd Road, περιοχή Jimei,
Xiamen, Fujian, Κίνα

Χαρακτηρισμός μοντέλου: KL-AD-120100

Τάση εισόδου:	100-240V~
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου:	50/60 Hz
Τάση εξόδου:	12,0V===
Ένταση ρεύματος εξόδου:	1,0 A
Ισχύς εξόδου:	12,0W
Μέση απόδοση λειτουργίας:	83,0%
Απόδοση με χαμηλό φορτίο (10%):	73,8%
Καταναλισκόμενη ισχύς άνευ φορτίου:	0,10W
Κλάση προστασίας:	II/□
Ρεύμα εισόδου:	0,7 A
Μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία περιβάλλοντος:	40 °C
Βαθμός προστασίας:	IP20

Μαξιλάρι μασάζ Shiatsu για αυχένα / πλάτη

Τάση εισόδου:	12,0V===
Ονομαστική ισχύς:	14,4W (HG09407A), 12,0W (HG09407B)
Πολικότητα:	⊕ ⊖
Διάρκεια λειτουργίας:	μέγ. 15 λεπτά (αυτόματη απενεργοποίηση)



Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες. Αδυναμία τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΘΑΝΑΣΙΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!





Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με το υλικό συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.

- ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι! Τα παιδιά δεν μπορούν να αναγνωρίσουν τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν από το χειρισμό ηλεκτρικών προϊόντων.
- Το προϊόν μπορεί χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη σε εμπειρία και γνώση, αν επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν από


αυτό. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επιφάνεια της συσκευής είναι θερμή. Τα άτομα που είναι ευαίσθητα στη θερμότητα, πρέπει να προσέχουν κατά τη χρήση της συσκευής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποφύγετε θανάσιμο κίνδυνο από ηλεκτροπληξία!

- Μην καρφώνετε βελόνες ή άλλα αιχμηρά αντικείμενα στο μαξιλάρι μασάζ .
- Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή άλλα υγρά.
- Ποτέ μην αγγίζετε το προϊόν ή τον αντάππορα AC/DC  με βρεγμένα χέρια και μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους με υψηλή ατμοσφαιρική υγρασία.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το αναφερόμενο στα «Τεχνικά στοιχεία» αντάππορα AC/DC .
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με την τοπική τάση ηλεκτρικού δικτύου.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, αποσυνδέστε τον αντάππορα AC/DC  από την πρίζα.

■ Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το επισκευάζετε μόνοι σας. Τα ελαττωματικά προϊόντα επιτρέπεται να επισκευάζονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

■ Αποσυνδέετε μετά από κάθε χρήση και πριν από κάθε καθαρισμό τον αντάππορα AC/DC  από την πρίζα.

■ Κρατήστε το καλώδιο δικτύου μακριά από ζεστές επιφάνειες, αιχμηρές γωνίες και μηχανικές καταπονήσεις.

■ Απλώνετε το καλώδιο δικτύου πάντα έτσι, ώστε να μην μπορεί κανένας το πατήσει ή να σκοντάψει πάνω του.

■ Αφήνετε το προϊόν να κρύνει προτού το τοποθετήσετε έναν άλλο χώρο.

■ **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!**



Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε ή κάτω από κουρτίνες, ράφια ή άλλα εύφλεκτα υλικά.

■ Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πρησμένα, καμένα, ερεθισμένα, άρρωστα ή τραυματισμένα σημεία και περιοχές του δέρματος και του σώματος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ζητήστε ιατρική συμβουλή πριν από τη χρήση.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχετε τραυματισμούς ή πόνους στον αυχένα, την πλάτη ή στη σπονδυλική στήλη.
- Δεν απαιτούνται ενέργειες από την πλευρά του χρήστη για να ρυθμιστεί το προϊόν στα 50 ή 60 Hz. Το προϊόν ρυθμίζεται αυτομάτως στα 50 ή τα 60 Hz.

● Πριν από την θέση σε λειτουργία

Υπόδειξη: Απομακρύνετε το συνολικό υλικό συσκευασίας από το προϊόν.

- Χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ [1] μόνο με τη θήκη [11]. Μόνο η θήκη [11] μπορεί να καθαριστεί σύμφωνα με τις πληροφορίες στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και φροντίδα».
- Τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ [1] στην πλάτη μιας ψηλής καρέκλας και στερεώστε το με την ταινία χρατς [12] στην πίσω πλευρά. Εναλλακτικά, τοποθετήστε το μαξιλάρι μασάζ [1] πάνω σε έναν καναπέ, χωρίς να χρησιμοποιήσετε την ταινία χρατς [12].
- Εισάγετε τον ρευματολήπτη σύνδεσης [10] στο βύσμα σύνδεσης [4] στην πίσω πλευρά του μαξιλαριού μασάζ [1].
- Συνδέστε τον αντάπτορα AC/DC [9] στην πρίζα.
- Καθίστε στην καρέκλα και ελέγξτε αν το μαξιλάρι μασάζ [1] βρίσκεται στην επιθυμητή για εσάς θέση.

● Θέση σε λειτουργία

- Ενεργοποιήστε το μαξιλάρι μασάζ [1], πιέζοντας το πλήκτρο ρεύματος [5] στο χειριστήριο [3]. Το μπλε LED ελέγχου λειτουργίας ανάβει.
- Πιέστε το πλήκτρο για τη στροφή προς τα έξω [6] για να ενεργοποιήσετε την περιστροφή

των κεφαλών μασάζ [2]. Το μπλε LED ελέγχου λειτουργίας ανάβει πάνω από το πλήκτρο.

- Πιέστε το πλήκτρο για στροφή προς τα μέσα [7], αν θέλετε να αντιστρέψετε τη φορά περιστροφής. Το άλλο μπλε LED ελέγχου λειτουργίας ανάβει πάνω από το πλήκτρο.

Υπόδειξη: Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μαξιλάρι μασάζ [1] περισσότερο από 15 λεπτά. Μασάζ μεγαλύτερης χρονικής διάρκειας μπορεί να προκαλέσει την υπερδιέγερση των μυών και να οδηγήσει σε πείσσιμο.

● Χρήση λειτουργίας θέρμανσης


- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία θέρμανσης, πιέστε το πλήκτρο για τη λειτουργία φωτός και θέρμανσης [8]. Το κόκκινο LED ανάβει.






Υπόδειξη: Η λειτουργία θέρμανσης μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν περιστρέφονται οι κεφαλές μασάζ [2].

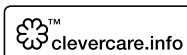
● Απενεργοποίηση προϊόντος

- Πιέστε το πλήκτρο ρεύματος [5], για να ενεργο-/απενεργοποιήσετε το προϊόν. Όλα τα LED ελέγχου λειτουργίας σβήνουν και οι κεφαλές μασάζ [2] σταματούν να περιστρέφονται. Μετά από περ. 15 λεπτά απενεργοποιείται αυτόματα το προϊόν.
- Για πλήρη απενεργοποίηση, απομονώστε τον αντάπτορα AC/DC [9] από την τροφοδοσία ρεύματος.

● Καθαρισμός και φροντίδα

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ! Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέετε πάντα τον αντάπτορα AC/DC [9] από την πρίζα και το βύσμα σύνδεσης [10] από την υποδοχή σύνδεσης [4]. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ποτέ μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Συνδέστε τον αντίπορα AC/DC **9** πάλι με το μαξιλάρι μασάζ **1** μόνον όταν είναι εντελώς στεγνός.
- Μη χρησιμοποιείτε χημικά ή επιθετικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του μαξιλαριού μασάζ **1**. Διαφορετικά μπορεί να πάθει ζημιά.
- Προσέχετε ώστε να μην εισέλθουν υγρά στο μαξιλάρι μασάζ **1**.
- Καθαρίζετε ππο προϊόν με ένα πανί ή ένα υγρό σφουγγάρι και πιθανώς με λίγο υγρό καθαριστικό για ευαίσθητα ρούχα.
-  Καθαρίζετε την θήκη **11** σύμφωνα με τα σύμβολα καθαρισμού στην ετικέτα. Μπορείτε να την πλύνετε στο πλυντήριο ρούχων. Ρυθμίστε το πλυντήριο σε ευαίσθητο πρόγραμμα στους 30 °C. **Υπόδειξη:** Σε περίπτωση μη τήρησης των ακόλουθων προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί η θήκη **11** να πάθει ζημιά.
-  Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά μέσα. Επίσης, μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά (όπως, π.χ. πλήρες απορρυπαντικό ρούχων).
-  Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ρούχων.
-  Μη σιδερώνετε.
-  Μη χρησιμοποιείτε χημικά για τον καθαρισμό.



● Αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, αφήστε το μαξιλάρι μασάζ **1** να κρυσώσει.
- Κατά την αποθήκευση, μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο μαξιλάρι μασάζ, **1**.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον όταν δεν το χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



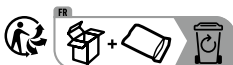
Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.



Το προϊόν, συμπεριλ. των αξεσουάρ και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή. Απορρίπτετέ τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων. Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση βλαβών στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σας παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάζετε με προσοχή την ταμειακή απόδειξη. Το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς - κατόπιν επιλογής μας - δωρεάν. Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Αυτή η εγγύηση δεν επεκτείνεται σε μέρη προϊόντος, τα οποία εκτέθηκαν σε φυσιολογική φθορά και για αυτό το λόγο μπορούν να θεωρηθούν ως φθαρτά μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή για βλάβες σε εύθραυστα μέρη, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή παρόμοια, τα οποία είναι κατασκευασμένα από γυαλί.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 498165_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09407A/HG09407B
Version: 09/2022

Stand der Informationen · Last Information
Update · Version des informations · Stand
van de informatie · Stan informacii · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las
informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása
Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea
informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 08/2022
Ident.-No.: HG09407A/HG09407B082022-8



IAN 498165_2204